



设计人员: 张妹珍 QQ: 99739279

制作日期: 2022-4-8

运用软件: Adobe Acrobat 7 Pro

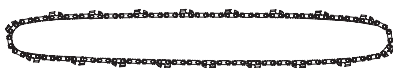
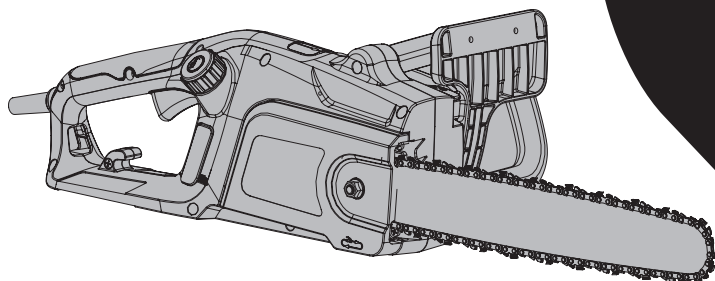
TEL:0573-83225888-503 [Http://www.yattool.com](http://www.yattool.com)

名称: 说明书-ES-PT-EN
客户: CH138
料号: 8458-438401X002-001
成品尺寸: **A5(148.5x210mm)**
材质: 80g双胶纸

颜色: **黑白印刷**
页数: 23 张A4纸

备注: **随订单**

- ES** Instrucciones Legales y de Seguridad
- PT** Avisos Legais e instruções de Segurança
- EN** Legal & Safety Instructions



EAN: 3276007376043 ECS2-35.3 Z= ECS2-35.3+91PX052X

Traducción de las Instrucciones originales-Motosierra eléctrica de / Tradução das Instruções Originais-Moto-serra Elétrica/ Original Instruction-Electric Chain saw



ADVERTENCIA – Léase el manual de instrucciones para reducir el riesgo de sufrir lesiones físicas.



Precaución/advertencia.



Utilice protección ocular



Utilice protección auditiva



Máquina de clase II – Doble aislamiento



Utilice siempre protección para la cabeza.



¡Utilice protección facial!



Utilice guantes protectores.



Desconecte el enchufe de la toma de corriente inmediatamente si el cable de alimentación o el cable alargador se dañan o seccionan.



No lo use en condiciones de lluvia o humedad.



Sentido correcto de los dientes de la sierra.



Marque de conformidad ucraniana.



Utilice calzado protectores.



Recicle el embalaje de este producto.



Retroseso! El contacto de la punta podría hacer rebotar repentinamente la espada en la dirección del usuario y causarle lesiones físicas graves.



Tenga cuidado con el retroceso de la motosierra y evite el contacto con la punta de la barra.



Sujete siempre el producto con ambas manos. No maneje el producto con una sola mano cuando lo esté utilizando.



Los objetos arrojados por el producto podrían golpear al usuario y otras personas alrededor. Asegúrese de que otras personas y mascotas permanezcan siempre a una distancia segura del producto cuando está en funcionamiento. Por regla general, los niños no deben acercarse al lugar donde se encuentre el producto.



Utilice protección corporal.



Nivel de potencia acústica garantizado: 108 dB(A)



Recicle este manual de instrucciones.



Este producto es reciclable. De no poder continuar usándolo, llévalo a un punto de recogida de productos reciclables.



Símbolo de circulación de productos dentro del mercado de la Unión Aduanera de los estados miembros.

CONTENIDO

1. Uso previsto
2. Medidas de seguridad
3. Familiarícese con su producto
4. Datos técnicos
5. Resolución de problemas

6. Desecho y reciclaje
7. Garantía
8. Despiece y lista de piezas
9. Declaración CE de conformidad

1. USO PREVISTO

1. Esta motosierra ECS2-35.3 está diseñada con una potencia nominal de entrada de 2000 vatios. El producto ha sido diseñado para cortar troncos de hasta 350 mm de diámetro. No lo utilice para cortar otros materiales, como plásticos, piedras, metales o maderas que contengan objetos extraños.
2. El producto solo debe utilizarse con la combinación de espada y cadena de motosierra especificada en estas instrucciones. No las utilice de ningún otro tipo o tamaño.
3. Este producto permite realizar cortes verticales y horizontales. Las secciones longitudinales solo deben ser cortadas por profesionales.
4. No utilice este producto fuera del entorno doméstico (p. ej., para cortar leña en lugares arbolados).
5. Este producto ha sido diseñado únicamente para uso doméstico y no está destinado a usos comerciales o profesionales. El producto no debe utilizarse para fines distintos a los aquí descritos.
6. La impedancia máxima permitida del sistema es (0.339 Ω) en el punto de interfaz del suministro del usuario. El usuario debe determinar en consulta con la autoridad de suministro, si es necesario, que el equipo está conectado solo a un suministro de esa impedancia o menos.

Advertencias generales sobre las herramientas eléctricas

3
0

ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones y especificaciones que se facilitan con esta herramienta eléctrica. En caso de no seguir las instrucciones que se indican a continuación, corre el riesgo de sufrir una descarga eléctrica, lesiones graves o de que se produzca un incendio.

Conserve todas las instrucciones y advertencias para futuras consultas. El término «herramienta eléctrica» que aparece en las advertencias hace referencia tanto a herramientas que funcionan conectadas a la red eléctrica (con cable) como a otras que funcionan con baterías (sin cable).

Seguridad en el lugar de trabajo

- 1. Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** *Los lugares desordenados o insuficientemente iluminados invitan a accidentes.*
- 2. No use herramientas eléctricas en ambientes explosivos, como aquellos donde haya polvos, líquidos o gases inflamables.** *Las herramientas eléctricas generan chispas que podrían actuar como detonante de vapores y partículas de polvo inflamables.*
- 3. Mantenga a los niños y demás personas alejados cuando utilice una herramienta eléctrica.** *Cualquier distracción podría hacerle perder el control.*

Seguridad eléctrica

- 1. Los enchufes de las herramientas eléctricas deben casar con**

2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

3-
0-

- la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe en modo alguno. Nunca utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas que cuenten con una puesta a tierra (conexión a tierra).** *Los enchufes sin modificar que casen con su correspondiente toma de corriente reducirán el riesgo de electrocución.*
- 2. Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, tales como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas o frigoríficos.** *Existe un mayor riesgo de sufrir una electrocución si su cuerpo hace de conductor a tierra.*
 - 3. No deje las herramientas eléctricas expuestas a condiciones de lluvia o humedad.** *El riesgo de electrocución aumentará al penetrar agua en una herramienta eléctrica.*
 - 4. No maltrate el cable de alimentación. Nunca utilice el cable para transportar, arrastrar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable apartado de las fuentes de calor, el aceite, los cantos afilados o las partes móviles.** *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de electrocución.*
 - 5. Cuando use una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable alargador apto para exteriores.** *La utilización de un cable apto para uso exterior reducirá el riesgo de electrocución.*
 - 6. De no poderse evitar el uso de una herramienta eléctrica en un entorno húmedo, conéctela a una instalación eléctrica con un interruptor diferencial (ID).** *La utilización de un interruptor diferencial reduce el riesgo de electrocución.*

Seguridad personal

- 1. Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No utilice herramientas eléctricas cuando esté**

2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

cansado o se encuentre bajo los efectos de las drogas, el alcohol o los fármacos. *Cualquier distracción cuando utiliza herramientas eléctricas podría ocasionarle lesiones físicas graves.*

2. Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre protección ocular. *Los elementos de protección, tales como máscaras antipolvo, calzados de seguridad antideslizantes, cascos de seguridad, o protecciones auditivas, utilizados en las circunstancias que así lo requieran, reducirán el riesgo de sufrir lesiones.*

3. Procure evitar la activación fortuita de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la red eléctrica y/o acoplar la batería, o al coger o transportar la herramienta. *Transportar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor, o energizarlas con el interruptor en la posición de encendido, invita a accidentes.*

4. Retire cualquier herramienta o útil de ajuste antes de poner en marcha la herramienta. *Cualquier llave o útil sujeto a un elemento rotativo de la herramienta eléctrica podría ocasionar lesiones físicas.*

5. No adopte una postura forzada. Mantenga un buen apoyo y una postura equilibrada en todo momento. *De esta manera tendrá un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*

6. Utilice una indumentaria apropiada. No use ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes apartados de las partes móviles. *La ropa holgada, las joyas y el pelo largo podrían engancharse a las partes móviles.*

7. De suministrarse elementos de conexión a dispositivos de extracción y recogida del polvo, asegúrese de conectarlos y utilizarlos adecuadamente. *La utilización de dispositivos colectores de polvo puede reducir los riesgos asociados al polvo.*

8. No permita que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le lleve a la complacencia y a ignorar las

2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

normas de seguridad. *Un descuido puede provocar graves heridas en una fracción de segundo.*

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- 1.No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para la tarea que vaya a realizar.** *La herramienta eléctrica correcta efectuará el trabajo de una manera más fácil y segura a la velocidad para la que ha sido diseñada.*
- 2.No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse o apagarse desde el interruptor.** *Cualquier herramienta que no se puede controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.*
- 3.Desenchufe las herramientas eléctricas, o desinstale sus baterías, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar de accesorios o guardarlas.** *Estas medidas de seguridad preventivas reducirán el riesgo de que la herramienta pueda activarse accidentalmente.*
- 4.Guarde las herramientas eléctricas que no utilice en un lugar fuera del alcance de los niños y no permita que sean utilizadas por personas que no estén familiarizadas con las herramientas o con estas instrucciones.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas inexpertas.*
- 5.Lleve a cabo el mantenimiento de las herramientas eléctricas y accesorios. Examine las herramientas eléctricas en busca de partes móviles desalineadas o dobladas, piezas rotas, u otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta. En caso de daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de volver a utilizarla.** *Muchos de los accidentes están causados por herramientas eléctricas mal cuidadas.*
- 6.Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** *Las*

2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

herramientas de corte bien cuidadas y afiladas son menos propensas a trabarse y más fáciles de controlar.

7. Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas, etc., conforme a lo indicado en estas instrucciones y considerando las condiciones de trabajo y el trabajo a efectuar. *El uso de la herramienta eléctrica para fines diferentes a aquellos para los que ha sido diseñada puede resultar peligroso.*

8. Mantenga las asas y las superficies de agarre secas, limpias, libres de grasa o aceite. *Las asas y superficies de agarre resbaladizas no permiten un control y manejo seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.*

Mantenimiento y reparación

Solicite la reparación de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado utilizando solamente piezas de repuesto idénticas. *De este modo se conservará la seguridad de uso de la herramienta eléctrica. Si el cable de alimentación está dañado, debe reemplazarlo el fabricante, su agente de servicios, o alguna persona similarmente cualificada con el fin de evitar riesgos innecesarios. Si las escobillas de carbón necesitan ser reemplazadas, encargue dicha tarea a un técnico cualificado (reemplace siempre ambas escobillas al mismo tiempo).*

Advertencias sobre la motosierra

1. Mantenga cualquier parte del cuerpo apartada de la cadena de la motosierra cuando está en funcionamiento. Antes de poner en marcha la motosierra, asegúrese de que la cadena no esté en contacto con algún objeto. *Cualquier distracción cuando utiliza una motosierra podría hacer que su ropa o alguna parte del cuerpo quedasen enganchadas en la cadena.*

2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

2. **La motosierra siempre debe sujetarse con la mano derecha en la empuñadura trasera y la mano izquierda en la empuñadura delantera.** *Si la motosierra se sujeta con las manos en la posición opuesta, aumentará el riesgo de sufrir lesiones físicas y, por tanto, siempre debe evitarse.*
3. **Sostenga la motosierra únicamente por las superficies de agarre aisladas porque la cadena de la motosierra podría entrar en contacto con cables ocultos.** *En caso de que la cadena de la motosierra entrase en contacto con un cable “bajo tensión” puede hacer que las partes metálicas de la motosierra pasen a estar bajo tensión, lo que podría provocar una descarga eléctrica al operario.*
4. **Utilice protección ocular. Se recomienda también protección adicional para oídos, cabeza, manos, piernas y pies.** *Un equipo de protección adecuado reducirá las lesiones causadas por objetos que salgan despedidos o por un contacto accidental con la cadena de la motosierra.*
5. **No maneje una motosierra subido a un árbol, en una escalera o desde lo alto de un tejado ni, en general, subido a cualquier soporte inestable.** *Trabajar con la motosierra de este modo puede tener como consecuencia graves lesiones.*
6. **Mantenga siempre una postura firme y equilibrada y maneje la motosierra únicamente cuando se encuentre sobre una superficie fija, segura y nivelada.** *Las superficies resbaladizas o inestables pueden provocar una pérdida de equilibrio o del control de la motosierra.*
7. **Esté atento al posible latigazo al cortar una rama bajo tensión.** *Al liberarse la tensión de las fibras de madera, la rama tensionada podría golpear al usuario y/o hacerle perder el control de la motosierra.*
8. **Tenga mucho cuidado al cortar matorrales o retoños.** *Los materiales delgados pueden darle un latigazo o hacerle perder el equilibrio al ser atrapados por la cadena de la motosierra.*
9. **Transporte la motosierra sujetándola por su empuñadura**

2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

delantera, asegurándose de antemano de haberla apagado y manteniéndola apartada de su cuerpo. Cuando transporte o guarde la motosierra, asegúrese siempre de instalar la funda de protección de la espada. *Una manipulación correcta de la motosierra reducirá las posibilidades de contacto accidental con la cadena en movimiento.*

10. Siga las instrucciones para su lubricación, tensionado de la cadena, cambio de la barra y la cadena. *Una cadena mal tensionada o lubricada puede romperse o aumentar la probabilidad de sufrir un retroceso*

11. Corte únicamente madera. No utilice la motosierra para fines no previstos. Por ejemplo, no use la motosierra para cortar metal, plástico, mampostería o materiales de construcción que no sean madera. *El uso de la motosierra para fines para los que no está diseñada puede ocasionar situaciones de peligro.*

12. No intente talar un árbol hasta que comprenda los riesgos que presenta y sepa evitarlos. *Talar un árbol entraña graves riesgos tanto para el operario que tala como para las personas de su alrededor.*

Causas de los retrocesos y medidas de prevención por parte del usuario

El retroceso puede producirse cuando la punta de la espada hace contacto con un objeto, o al estrecharse el corte realizado en la madera y atrapar la cadena de la motosierra.

En algunos casos, el contacto de la punta puede producir una reacción repentina en dirección opuesta que hace rebotar la espada hacia el usuario.

Similarmente, el atrapamiento de la cadena que pasa por la parte superior de la espada puede hacer saltar la espada repentinamente hacia el usuario.

2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

Cualquiera de estas reacciones podría hacerle perder el control de la motosierra y causarle lesiones físicas graves. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad de su motosierra. Como usuario de una motosierra, deberá tomar ciertas medidas de precaución para efectuar sus trabajos de corte sin sufrir accidentes o lesiones.

El retroceso se produce por un uso o una manipulación incorrectos de la herramienta, o a causa de su mal estado, y puede evitarse tomando las precauciones siguientes:

- 1. Agarre la motosierra firmemente con ambas manos, con los dedos y los pulgares rodeando las empuñaduras, y manteniendo una postura correcta de su cuerpo y sus brazos para poder resistir los retrocesos.** *Los retrocesos pueden ser controlados por el usuario si se toman las precauciones adecuadas. Nunca suelte la motosierra mientras la esté utilizando.*
- 2. No adopte una postura forzada ni efectúe cortes a una altura superior a la de sus hombros.** *De esta manera evitará cualquier contacto accidental de la punta y tendrá un mayor control sobre la motosierra en situaciones inesperadas.*
- 3. Utilice únicamente cadenas y espadas de repuesto especificadas por el fabricante.** *El uso de cadenas o espadas de repuesto equivocadas podría romper la cadena y/o dar lugar a retrocesos.*
- 4. Siga las instrucciones del fabricante para afilar y cuidar de la cadena de la motosierra.** *Una reducción de la altura de los limitadores de profundidad puede aumentar los retrocesos.*

Advertencias adicionales sobre la motosierra

1. Se recomienda utilizar un interruptor diferencial con una corriente de fuga igual o inferior a 30 mA.
2. Sujete siempre la motosierra firmemente con ambas manos. Agarre

2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

la empuñadura frontal con la mano izquierda y la empuñadura trasera con la mano derecha. Sujete en todo momento ambas empuñaduras durante el trabajo. Nunca utilice la motosierra sujetándola con una sola mano. Asegúrese de que el cable de alimentación esté siempre detrás de la herramienta, lo más alejado posible de la cadena y la madera, de manera que no pueda engancharse con las ramas u otros elementos al cortar. Utilice la motosierra solamente si tiene un buen apoyo. Sujete la motosierra en una posición perpendicular a su cuerpo.

3. Se recomienda a las personas que utilicen por primera vez una motosierra que corten los troncos en un caballete de aserrar para adquirir un mínimo de experiencia.

Tronzar un tronco

El tronzado consiste en cortar un tronco en secciones. Es importante mantener un buen apoyo y distribuir el peso uniformemente entre ambos pies. Siempre que sea posible, el tronco deberá estar levantado y apoyado por ramas, troncos o cuñas.

Siga estas sencillas instrucciones para efectuar cortes con facilidad:

1. Cuando el tronco está apoyado en toda su longitud, corte desde arriba (tronzado superior).
2. Cuando el tronco está apoyado desde un solo extremo, corte hasta $1/3$ de su diámetro desde abajo (tronzado inferior) y finalice el corte realizando un tronzado superior hasta encontrarse con el primer corte.
3. Cuando el tronco está apoyado en desde ambos extremos, corte hasta $1/3$ de su diámetro desde arriba (tronzado superior) y finalice el corte realizando un tronzado inferior de unos $2/3$ hasta encontrarse con el primer corte.
4. Al tronzar troncos en una pendiente, colóquese siempre en el lado más elevado respecto al tronco. Para poder mantener el control de la

2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

motosierra al atravesar el corte, disminuya la fuerza ejercida cuando esté finalizando el corte sin dejar de agarrar las empuñaduras con firmeza. No deje que la cadena haga contacto con el suelo. Una vez completado el corte, espere a que la cadena se detenga antes de mover la motosierra. Apague siempre el motor antes de trasladarse de un árbol a otro.

5. Soporte los troncos más pequeños sobre un caballete de aserrar, o sobre otro tronco, durante el tronzado.
6. Si el madero tiene un diámetro suficiente para insertar una cuña de tronzado blanda sin hacer contacto con la cadena, utilice la cuña para mantener el corte abierto y prevenir atrapamientos.

Talar un árbol

1. Cuando dos o más personas realizan tareas de tala y tronzado al mismo tiempo, debe mantenerse una distancia dos veces la altura del árbol talado entre éste y el lugar del tronzado. Los árboles se deben talar de manera no pongan en peligro a las personas, no golpeen ningún cable de la red pública y no causen daños a la propiedad. Si un árbol hace contacto con un cable de la red pública, notifique a la compañía de inmediato.
2. El usuario de la motosierra debe situarse en la zona más elevada de la pendiente, ya que el árbol tenderá a rodar o deslizarse cuesta abajo una vez derribado.
3. Debe planearse una ruta de escape y despejarla de obstáculos antes de empezar la tala. La ruta de escape debe extenderse en diagonal por el lado contrario a la trayectoria de caída prevista.
4. Antes de comenzar la tala, considere la inclinación natural del árbol, la ubicación de las ramas mayores y la dirección del viento para juzgar hacia qué dirección caerá el árbol.
5. Quite la suciedad, las piedras, la corteza suelta, los clavos, las grapas y

los alambres del árbol.

Corte direccional

Haga una muesca hasta $\frac{1}{3}$ del diámetro del árbol y perpendicular a la dirección de derribo. Haga primero el corte horizontal inferior para evitar el atrapamiento de la cadena o la espada al realizar el segundo corte de la muesca.

Corte de tala

1. Haga el corte de tala al menos 50 mm por encima del corte direccional. Mantenga el corte de tala paralelo respecto al corte direccional. Deje una sección suficiente de tronco al realizar el corte de tala para que pueda actuar a modo de bisagra. La «bisagra» evitará que el árbol se retuerza y caiga en la dirección equivocada. No corte a través de la bisagra.
2. Cuando el corte de tala esté próximo a la «bisagra», el árbol debería iniciar su caída. Si antes de completar el corte de tala, algo indicara que el árbol no fuera a caer en la dirección deseada o pudiera inclinarse en la dirección opuesta y atrapar la motosierra, detenga el corte de tala y use unas cuñas de madera, plástico o aluminio para abrir el corte y forzar la caída del árbol en la dirección deseada.
3. Una vez que el árbol comienza a caer, saque la motosierra del corte, apague el motor, deje la motosierra en el suelo y aléjese por la ruta de escape prevista. Tenga cuidado con las ramas que caigan por encima y mire por donde pisa.

Desramar un árbol

El desramaje consiste en cortar las ramas de un árbol caído. Al desramar

2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

Un árbol, utilice las ramas de mayor tamaño para soportar el tronco por encima del suelo. Corte las ramas pequeñas de una pasada. Las ramas tensionadas deben cortarse de abajo hacia arriba para no trabar la motosierra.

Corte de las partes tensionadas del árbol

Una parte tensionada del árbol puede ser un tronco, una rama, un tocón o un retoño que está doblado bajo tensión por otro elemento y que puede destensarse violentamente al cortar o quitar dicho elemento.

Los tocones de los árboles derribados, al separarlos del tronco durante el tronzado, tienen una alta probabilidad de destensarse para volver a ponerse derechos.

Preste atención a las partes tensionadas, dado que son peligrosas.

Atenuación de ruidos y vibraciones

Para reducir el impacto del ruido y las vibraciones, trabaje con celeridad, use métodos de trabajo que generen bajas vibraciones y ruido, y vista un equipo de protección.

Considere los puntos a continuación para reducir los riesgos de exposición a las vibraciones y el ruido:

1. Utilice únicamente el producto de la manera prevista en función de su diseño y de lo indicado en estas instrucciones.
2. Procure cuidar bien del producto y mantenerlo en buen estado.
3. Utilice las herramientas adecuadas con el producto y asegúrese de que estén en buen estado.
4. Mantenga un agarre firme de las empuñaduras o asideros.
5. Cuide del producto siguiendo estas instrucciones y manténgalo bien lubricado (según corresponda).

2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

6. Planifique de antemano el uso de una herramienta que genere altas vibraciones para repartir el trabajo en varios días.

Emergencia

Léase este manual de instrucciones detenidamente antes de usar el producto por primera vez. Asegúrese de haber comprendido todas las medidas de seguridad e impleméntelas.

1. Esté siempre alerta cuando utilice este producto a fin de poder reconocer y anticipar los peligros. Una intervención rápida podrá evitar que se produzcan lesiones físicas graves y daños materiales.
2. Apague el producto y desenchúfelo de la red eléctrica en caso de que no funcione correctamente. Antes de volver a utilizar el producto, llévelo a un técnico especializado para que lo revise y, si es necesario, efectúe las reparaciones necesarias.

Riesgos residuales

Aunque el producto se utilice siguiendo las instrucciones, siempre quedarán riesgos residuales. Los peligros siguientes pueden surgir en conexión a la estructura y el diseño de este producto:

1. Problemas de salud debido a las vibraciones generadas por el producto cuando se utiliza por largos periodos o no se cuida o mantiene apropiadamente.
2. Lesiones o daños a la propiedad debido a accesorios en mal estado o la desconexión inesperada de piezas ocultas.
3. Lesiones o daños a la propiedad causados por objetos arrojados o derribados.
4. El uso de este producto por periodos prolongados expone al usuario a vibraciones que pueden causar el «síndrome del dedo blanco». A fin de

2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

reducir tal riesgo, utilice guantes y mantenga las manos calientes. Si apareciera cualquiera de los síntomas del «síndrome del dedo blanco», acuda al médico inmediatamente. Los síntomas del «síndrome del dedo blanco» incluyen: adormecimiento, pérdida de sensación, hormigueo, escozor, pérdida de fuerza, así como cambios en el color o el estado de la piel. Estos síntomas aparecen normalmente en los dedos, las manos o las muñecas. El riesgo aumenta a bajas temperaturas.

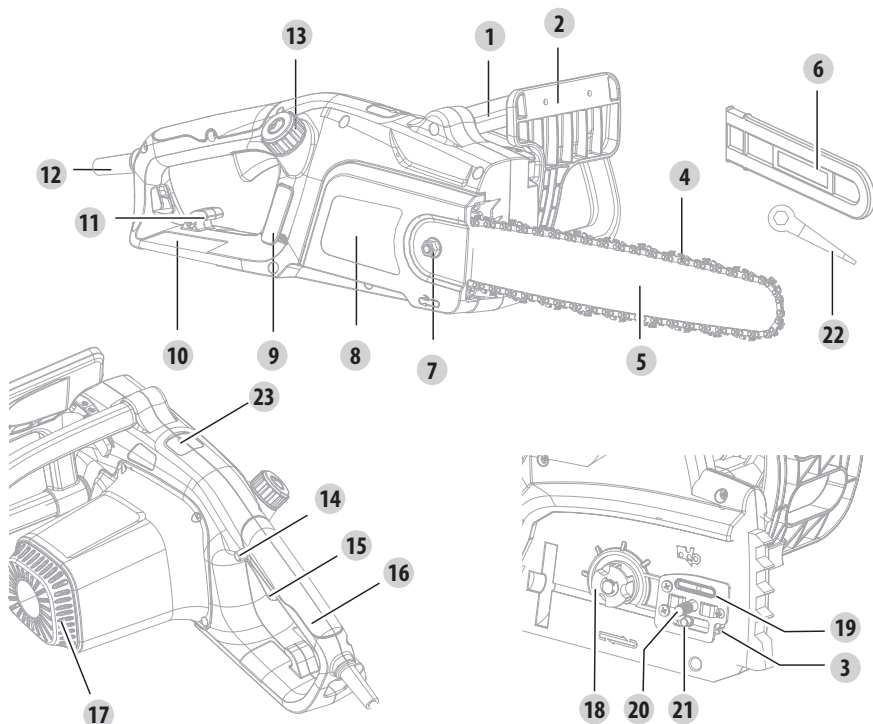


La impedancia máxima permisible del sistema es 0.339Ω en el punto de acceso de la corriente. El usuario debe determinar, mediante la consulta con el distribuidor de la red eléctrica si fuera necesario, si el equipo está conectado a un suministro de corriente con la impedancia indicada o una inferior.

3. FAMILIARÍCESE CON SU PRODUCTO

ES

- 1 Empuñadura frontal
- 2 Protector frontal / freno de la cadena
- 3 Tensor de la cadena
- 4 Cadena de aserrar
- 5 Espada
- 6 Funda de la espada
- 7 Tornillo de fijación
- 8 Cubierta frontal
- 9 Mirilla del nivel de aceite
- 10 Protector de la empuñadura trasera
- 11 Aliviador de la tensión del cable
- 12 Cable de alimentación con enchufe
- 13 Tapón del depósito del aceite
- 14 Botón de desbloqueo del interruptor
- 15 Gatillo de accionamiento
- 16 Empuñadura trasera
- 17 Entradas de aire
- 18 Piñón de transmisión
- 19 Puerto de lubricación
- 20 Tornillo
- 21 Perno tensor
- 22 Herramienta
- 23 23 Indicador LED



4. DATOS TÉCNICOS

Modelo	ECS2-35.3
Tensión nominal	220-240V~50Hz
Potencia nominal de entrada	2000W
Velocidad de la cadena	14,5 m/s
Capacidad del depósito de aceite	250ml
Peso ensamblado	4.9 kg
Tipo de cadena de motosierra	91PX052X
Tipo de espada de motosierra	140SDEA041
Longitud de la espada	350mm
Los valores de emisión son los indicados a continuación, de acuerdo con EN 62841	
Nivel de presión acústica	94.2 dB(A) K=1.1 dB(A)
Nivel de potencia acústica	105.2 dB(A)
Incertidumbre KpA	1.1 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado	108 dB(A)
Vibración	Mango principal: 3.9 m/s ² ; Mango auxiliar: 4.2 m/s ²
Incertidumbre (K)	K=1.5 m/s ²
Tipo de aceite	Aceite hidráulico antidesgaste
Control del aceite	Automático

Los valores totales de vibración y de emisión de sonido especificados han sido medidos de acuerdo con un método de prueba estándar y pueden emplearse para comparar una herramienta con otra;

- Los valores totales de vibración y de emisión de sonido especificados también pueden utilizarse para medir el grado de exposición de forma preliminar.



ADVERTENCIA! Las emisiones de vibraciones y de ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden no coincidir con el valor total declarado dependiendo del modo en que se use la herramienta y, sobre todo, en función del tipo de pieza con la que se esté trabajando;

- El valor de las emisiones necesita identificar las medidas de seguridad para proteger al operario de acuerdo con la estimación de la exposición en condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todos los factores del ciclo de trabajo tales como los momentos en los que la herramienta está apagada o cuando está operando en vacío, así como el tiempo de retardo al accionar el interruptor).

Se recomienda el uso de protección para los oídos por parte del operario.



Los funcionamientos presuntamente defectuosos suelen deberse a causas que los usuarios pueden solucionar por su cuenta. Por este motivo, le pedimos que verifique el producto ateniéndose a las indicaciones incluidas en esta sección. En la mayoría de los casos, el problema puede resolverse con rapidez.

Problema	Causa posible	Solución
El producto no se enciende	No está conectado a la fuente de alimentación	Conéctelo a la fuente de alimentación
	El cable de alimentación o el enchufe están dañados	Solicite a un técnico electricista que los examine
	Otros defectos eléctricos en el producto	Solicite a un técnico electricista que los examine
El producto no alcanza su máxima potencia	Cable alargador no apto para usar con este producto	Use un alargador apropiado
	La fuente de alimentación (p. ej., generador) tiene un voltaje demasiado bajo	Conecte a otra fuente de alimentación
	Las ranuras de aire están bloqueadas	Limpie las ranuras de aire
Rendimiento insatisfactorio al cortar	La cadena de la motosierra no está bien tensada	Ténsela correctamente
	Cadena roma	Afile o sustituya la cadena de la motosierra
Demasiadas vibraciones/ruido	La cadena de la motosierra está roma o dañada	Reemplácela por otra nueva
	Hay tornillos o pernos aflojados	Apriete los tornillos y los pernos

6. DESECHO Y RECICLAJE



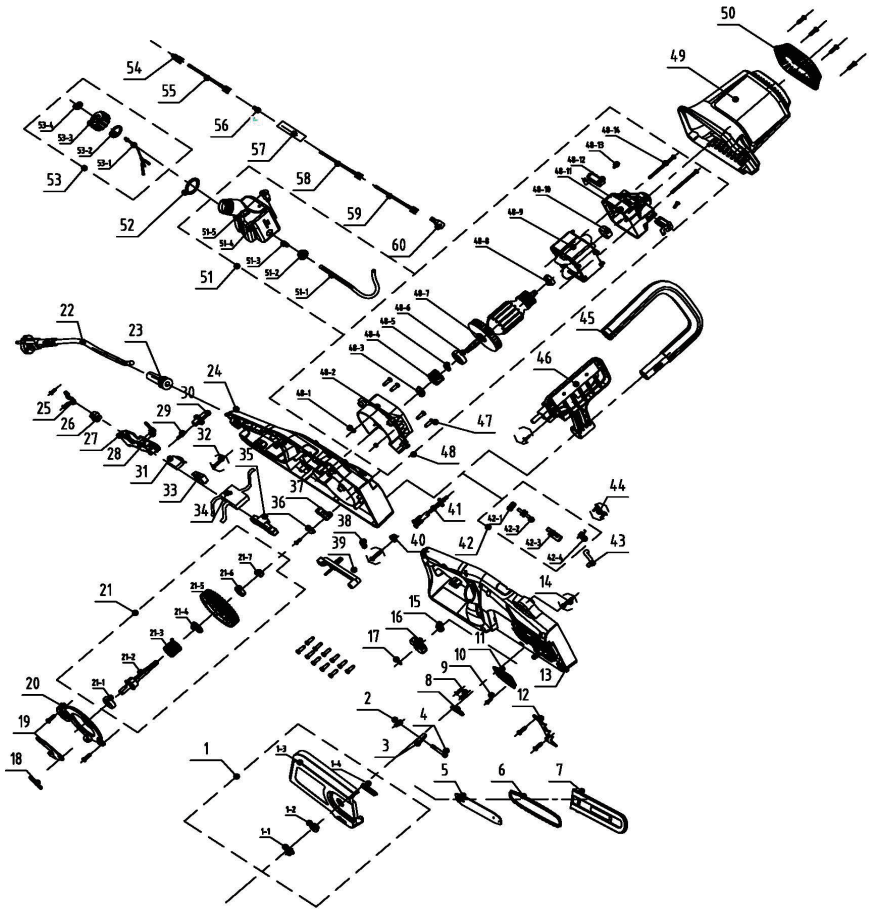
El producto viene en un embalaje que lo protege de los daños durante el envío. Guarde el embalaje hasta estar seguro de haber recibido todas las piezas y de que el producto funciona correctamente y, acto seguido, recíclelo.



ATENCIÓN! Este producto no debe desecharse con el resto de los residuos domésticos, sino a través de un sistema de recogida que cumpla con la Directiva Europea RAEE. Contacte con el distribuidor o la autoridad local para el reciclaje o el desmantelamiento del producto con el fin de reducir el impacto en el medioambiente. Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden ser perjudiciales para el medioambiente y la salud humana, dado que contienen sustancias peligrosas.

1. Los productos STERWINS están diseñados para ofrecer los más altos niveles de calidad exigidos en equipos y herramientas destinados al sector del bricolaje. STERWINS ofrece en todos sus productos una garantía de 36 meses a partir de su fecha de compra. Esta garantía cubre cualquier defecto de material o fabricación que pudiera surgir. No se admitirán reclamaciones de otra naturaleza, ya estén relacionadas directa o indirectamente con la mano de obra y/o los materiales. Los productos STERWINS están diseñados para ofrecer los más altos niveles de calidad exigidos en equipos y herramientas destinados al sector del bricolaje.
2. En caso de surgir algún defecto o problema, siempre debe consultar primero con su distribuidor de productos STERWINS. En la mayoría de los casos, el distribuidor de productos STERWINS podrá resolver el problema o corregir el defecto.
3. Las reparaciones o la sustitución de piezas no extenderán el periodo original de la garantía.
4. Los defectos debidos al uso incorrecto o desgaste normal del producto no estarán cubiertos por la garantía. Entre otros, se hace referencia al desgaste de interruptores y conmutadores de protección de circuitos y motores.
5. Su reclamación durante el periodo de garantía solo podrá procesarse si se cumplen los siguientes requisitos:
 - Presentación del recibo de compra como prueba válida de la fecha de compra del producto.
 - No se han efectuado reparaciones y/o reemplazos en el producto por parte de terceros.
 - No se ha efectuado un uso incorrecto de la herramienta (sobrecarga o instalación de accesorios no aprobados por el fabricante).
 - No se han producido daños en el producto debido a factores externos o cuerpos extraños como arena o piedras. • No se han producido daños en el producto debido al incumplimiento de las medidas de seguridad e instrucciones de uso.
6. Las condiciones de la garantía se aplican en combinación con nuestras condiciones de venta y envío.
7. Las herramientas devueltas a STERWINS a través de su distribuidor STERWINS serán aceptadas por STERWINS siempre y cuando el producto esté bien embalado. Si el consumidor decide enviar directamente a STERWINS un producto defectuoso, sólo será procesado si el consumidor ha abonado los costes de envío.
8. Los productos que se envíen mal embalados no serán aceptados por STERWINS.

8. DESPIECE Y LISTA DE PIEZAS



8. DESPIECE Y LISTA DE PIEZAS

N.º de pieza	Descripción	N.º de pieza	Descripción	N.º de pieza	Descripción
1	Conjunto de la cubierta lateral	25	Placa de presión	48-8	Rodamiento
1-1	Tuerca	26	Regleta de conexión	48-9	Estátor
1-2	Manguito del eje	27	Gatillo de accionamiento	48-10	Casquillo
1-3	Cubierta	28	Muelle	48-11	Freno trasero del motor
1-4	Junta de estanqueidad de la cubierta	29	Muelle	48-12	Conjunto de la escobilla de carbón y el soporte
2	Tuerca	30	Botón de autobloqueo	48-13	Tornillo
3	Junta	31	Condensador eléctrico	48-14	Tornillo
4	Tornillo	32	Tornillo	49	Cubierta del motor
5	Espada	33	Interruptor	50	Cubierta decorativa
6	Cadena	34	Placa de circuito impreso	51	Conjunto del depósito de aceite
7	Funda de la espada	35	Varilla	51-1	Tubo del aceite
8	Junta tórica	36	Placa de presión	51-2	Junta tórica
9	Tornillo	37	Placa de fijación	51-3	Muelle
10	Tornillo	38	Muelle	51-4	Boca de llenado del aceite
11	Junta	39	Conjunto de la barra del interruptor	51-5	Válvula
12	Tope de garras	40	Junta	52	Almohadilla de caucho
13	Carcasa derecha	41	Conjunto de la boquilla del aceite	53	Conjunto del tapón del depósito del aceite
14	Tornillo	42	Conjunto de la bomba del aceite	53-1	Anillo antipérdida
15	Muelle	42-1	Engranaje de la turbina	53-2	Junta tórica
16	Piñón	42-2	Turbina	53-3	Tapón del depósito de aceite
17	Arandela de retención tipo E	42-3	Bomba del aceite	53-4	Cubierta del tapón del depósito de aceite
18	Muelle	42-4	Muelle	54	Terminal hembra
19	Placa de freno	43	Tubo del aceite	55	Cable de conexión
20	Cubierta antipolvo	44	Tornillo	56	Banda de cobre
21	Conjunto del eje de salida	45	Empuñadura frontal	57	Tubo termoreducible
21-1	Rodamiento	46	Freno	58	Cable de conexión
21-2	Eje de salida	47	Tornillo	59	Cable de conexión
21-3	Muelle de torsión del freno	48	Conjunto del motor	60	Terminal masculino
21-4	Manguito del eje	48-1	Tuerca		
21-5	Engranaje de salida del eje	48-2	Placa deflectora		
21-6	Eje	48-3	Tuerca		
21-7	Tuerca	48-4	Engranaje del motor		
22	Cable/enchufe	48-5	Manguito de engranaje		
23	Funda del cable	48-6	Rodamiento		
24	Carcasa izquierda	48-7	Rotor		

9.DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot – CS 00001
59790 RONCHIN - Francia

Declaramos que el producto descrito a continuación:

Motosierra 2000 W

Modelo: ECS2-35.3

Satisface los requisitos de las directivas del Consejo:

La Directiva sobre Maquinaria 2006/42/CE

La Directiva EMC 2014/30/UE

La Directiva sobre Emisiones Sonoras en el Entorno 2000/14/CE, Anexo V y 2005/88/CE,

Nivel de potencia acústica medido: 105.23 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizado: 108dB(A)

Directiva Delegada (UE) 2015/863 por la que se modifica el de la Directiva 2011/65/UE en cuanto a la lista de sustancias restringidas

y cumple con las normas:

EN 62841-1:2015

EN 62841-4-1:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019

EN IEC 61000-3-11:2019

IEC 62321-1:2013

IEC 62321-2:2013

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+A1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017 & ISO 17075-1:2017

EN IEC 63000:2018

Organismo notificado: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

Número del organismo notificado: 0598

Certificado n.º: MD-192 Issue3



Firmado en Shanghai 31/03/2022

Nombre y dirección de la persona (establecida en la comunidad) que ha compilado la ficha técnica:

Richie PERMAL

Jefe de Control de Calidad de Proveedores

Representante autorizado de Julien Ledin, Jefe de Control de Calidad de ADEO

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790RONCHIN – Francia»

N.º de serie: consulte la contraportada

Últimos dos dígitos del año de estampación del distintivo CE: 19



AVISO – Para reduzir o risco de lesões, o utilizador tem de ler o manual de instruções.



Cuidados e Avisos



Use proteção ocular.



Use proteção auditiva.



Máquina de classe II - Duplo isolamento



Utilize sempre proteção para a cabeça.



Use proteção para o rosto!



Utilize luvas de proteção.



Retire imediatamente a ficha da tomada, se o fio estiver danificado ou cortado.



Não use à chuva ou em locais onde haja humidade.



Direção correta dos dentes de corte.



Marca de Conformidade Ucraniana



Direção correta dos dentes de corte.



Recicle a embalagem do produto.



Ressalto! O contacto com a ponta pode fazer com que a barra de orientação se mova de repente para cima e para trás, o que pode causar lesões sérias.



Preste atenção ao recuo da motosserra e evite o contacto com a ponta do guia da corrente.



Segure sempre a máquina com ambas as mãos. Não use o produto só com uma mão.



Objetos atirados pelo produto podem acertar no utilizador ou noutras pessoas. Certifique-se sempre de que outras pessoas e animais permanecem a uma distância segura do produto quando este estiver a funcionar. No geral, as crianças não se podem aproximar da área onde o produto se encontra.



Utilize proteção corporal.



Nível de potência do som garantido em 108 dB(A)



Recicle este manual de instruções.



Este produto é reciclável. Se não puder continuar a ser utilizado, entregue-o num centro de reciclagem de resíduos.



Sinal de circulação do produto no mercado dos estados membros da União Aduaneira.

ÍNDICE

- 1.Utilização prevista
- 2.Instruções de segurança
- 3.Conheça o seu produto
- 4.Características técnicas
- 5.Resolução de Problemas

- 6.Eliminação e reciclagem
- 7.Garantia
- 8.Vista pormenorizada com lista de peças
- 9.Declaração CE de Conformidade

1.UTILIZAÇÃO PREVISTA

1. Esta motosserra elétrica ECS2-35.3 foi criada com uma entrada nominal de 2000 Watts. O produto foi criado para cortar troncos com uma espessura máxima de 350 mm. Não use para cortar outros materiais, como plástico, pedras, metal ou madeira que contenha objetos estranhos.
2. O produto só pode ser usado com a barra de orientação/corrente da serra indicada nestas instruções. Não use com outros tipos ou tamanhos.
3. Pode efetuar cortes verticais e horizontais com este produto. As secções longitudinais só podem ser cortadas por profissionais.
4. Não use o produto com outros intuitos que não sejam domésticos, como para cortar lenha em áreas florestais.
5. Este aparelho foi criado apenas para uma utilização doméstica privada e não para uso comercial. Não pode ser usado com outros intuitos para além dos descritos.
6. A impedância máxima permitida do sistema é $(0,339\Omega)$ no ponto de interface do fornecimento do usuário. O usuário deve determinar, em consulta com a autoridade de fornecimento, se necessário, se o equipamento está conectado apenas a uma fonte de alimentação com essa impedância ou menos.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

PT

Avisos gerais de segurança da ferramenta elétrica

3
0



AVISO: Leia todos os avisos, instruções, ilustrações e especificações de segurança fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções enumeradas abaixo pode provocar uma eletrocussão, um incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências. O termo «ferramenta elétrica» nos avisos diz respeito à sua ferramenta alimentada pela rede (com fio) ou com bateria (sem fio).

Segurança na área de trabalho

- 1. Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** *Áreas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.*
- 2. Não ligue ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tal como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.** *As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar as poeiras ou os gases.*
- 3. Mantenha as crianças e pessoas que passem afastadas enquanto trabalhar com uma ferramenta elétrica.** *As distrações podem fazer com que perca o controle.*

Segurança elétrica

- 1. As fichas da ferramenta elétrica têm de corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de algum modo. Não utilize**

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

3-
0-

PT

- qualquer adaptador com ferramentas elétricas com ligação à terra.** *Fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.*
- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, bases e frigoríficos.** *Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.*
- Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições húmidas.** *A entrada da água na ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.*
- Não force o fio. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o fio afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis.** *Fios danificados ou presos aumentam o risco de choque elétrico.*
- Quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para a utilização no exterior.** *A utilização de um fio adequado ao exterior reduz o risco de choque elétrico.*
- Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta elétrica num local húmido, use um dispositivo de corrente residual (DCR).** *A utilização de um DCR reduz o risco de choque elétrico.*

Segurança pessoal

- Mantenha-se alerta, observe o que está a fazer e use senso comum quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação.** *Um momento de falta de atenção enquanto trabalha com ferramentas elétricas pode resultar em lesões sérias.*
- Use equipamento pessoal de proteção.** *Utilize sempre proteção*

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

PT

para os olhos. O equipamento de segurança, tal como máscara de pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança, ou proteção para os ouvidos, utilizado nas condições adequadas reduzirá a hipótese de lesões.

3. Evite ligações sem intenção. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de ligar a fonte de energia e/ou à bateria ao agarrar ou transportar a ferramenta.

Transportar ferramentas elétricas com o seu dedo no interruptor ou fornecer energia a ferramentas elétricas que tenham o interruptor na posição de ligado convida a acidentes.

4. Retire qualquer chave de ajuste ou chave de fendas antes de ligar a energia. *Uma chave de fendas ou uma chave deixada ligada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em lesão.*

5. Não se estique. Mantenha a base e o equilíbrio adequados sempre. *Isso proporciona um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.*

6. Vista-se adequadamente. Não utilize roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastados das partes móveis. *Roupas largas, jóias ou cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.*

7. Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extração de pó e facilidades de recolha, certifique-se de que estas estão ligadas e de que são devidamente utilizadas. *A utilização da recolha do pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.*

8. Não permita que a familiaridade adquirida com a utilização frequente de ferramentas se instale e faça baixar a guarda e ignorar os princípios de segurança da ferramenta. *Um movimento descuidado pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.*

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Utilização e cuidados da ferramenta elétrica

- 1. Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** *A ferramenta elétrica correta fará o trabalho melhor e de forma mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.*
- 2. Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar ou desligar.** *Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.*
- 3. Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou a bateria da ferramenta elétrica antes de fazer quaisquer ajustes, mudar de acessórios, ou guardar as ferramentas elétricas.** *Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de ligar a ferramenta acidentalmente.*
- 4. Guarde ferramentas elétricas sem carga fora do alcance de crianças e não permita que pessoas estranhas às ferramentas elétricas ou a estas instruções trabalhem com a ferramenta elétrica.** *As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.*
- 5. Proceda à manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique desalinhamentos ou bloqueios das peças móveis, peças partidas e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, leve a ferramenta elétrica para ser reparada antes da utilização.** *Muitos acidentes são provocados pela fraca manutenção das ferramentas elétricas.*
- 6. Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** *Ferramentas devidamente mantidas com arestas de corte afiadas são menos fáceis de ligar e mais fáceis de controlar.*
- 7. Use a ferramenta elétrica, acessórios e brocas, etc., de acordo**

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

PT

com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado. A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas para que foi criada pode dar origem a uma situação perigosa.

- 8. Mantenha as pegas e as superfícies de manuseio secas, limpas e sem óleo e de gordura.** *As pegas e as superfícies de manuseio escorregadias não permitem um manuseio e um controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.*

Reparação

A manutenção da sua ferramenta elétrica deverá ser sempre efetuada por pessoas qualificadas, utilizando apenas peças de substituição idênticas. Tal irá assegurar que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

Se o fio da alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de reparações, ou por qualquer indivíduo competente, de modo a evitar qualquer perigo. Se as escovas de carbono tiverem de ser substituídas, isso deverá ser feito por um técnico qualificado (substitua sempre as duas escovas em simultâneo).

Avisos de segurança da motosserra

- 1. Mantenha todas as partes do seu corpo afastadas da motosserra quando ela estiver a funcionar. Antes de ligar a motosserra, certifique-se que a corrente não está em contacto com nada.** *Um momento de desatenção enquanto utiliza a serra pode fazer com que a sua roupa ou corpo fiquem presos nela.*
- 2. Segure sempre a motosserra com a mão direita na pega**

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

traseira e a mão esquerda na pega dianteira. *Segurar a motosserra com as mãos nos locais opostos aumenta o risco de lesões pessoais e nunca deverá ser feito.*

- 3. Segure a motosserra unicamente pelas superfícies isoladas, pois a corrente pode entrar em contato com fios elétricos ocultos.** *O contato da corrente com um fio "vivo" (sob tensão) pode tornar as partes metálicas expostas da serra "vivas" (sob tensão) e provocar uma eletrocussão.*
- 4. Use uma proteção para os olhos. Recomenda-se o uso de equipamento de proteção adicional para a audição, a cabeça, as mãos, as pernas e os pés.** *Um equipamento de proteção adequado reduzirá os ferimentos causados pela projeção de detritos ou pelo contato acidental com a corrente da serra.*
- 5. Não utilize uma motosserra se estiver em cima de numa árvore, escada, telhado ou qualquer outro suporte instável.** *Utilizar uma motosserra dessa maneira pode resultar em ferimentos graves.*
- 6. Mantenha sempre um bom equilíbrio e utilize a motosserra unicamente numa superfície fixa, segura e nivelada.** *As superfícies escorregadias ou instáveis podem causar a perda de equilíbrio ou do controlo da motosserra.*
- 7. Quando cortar um tronco que esteja sob tensão, tenha cuidado com ressaltos.** *Quando a tensão das fibras da madeira for libertada, o tronco pode bater no operador e/ou fazer com que perca o controlo da motosserra.*
- 8. Tenha muito cuidado quando cortar arbustos e árvores pequenas.** *O material delgado pode ficar preso na serra e ser atirado contra si, ou fazer com que perca o equilíbrio.*
- 9. Transporte a motosserra pela pega dianteira, desligada e afastada do corpo. Quando transportar ou guardar a**

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

PT

motosserra, coloque sempre a cobertura da barra de orientação. *O manuseamento adequado da motosserra reduz a probabilidade de contacto acidental com a serra em movimento.*

10. Siga as instruções para lubrificação, o tensionamento da corrente e a substituição da barra guia e da corrente. *Uma corrente mal tensionada ou mal lubrificada pode partir-se ou aumentar o risco de contragolpe.*

11. Cortar unicamente madeira. Não utilize a motosserra para fins não previstos. Por exemplo: não utilize a motosserra para cortar metal, plástico, alvenaria ou materiais de construção que não sejam de madeira. *A utilização da motosserra para operações diferentes das previstas pode resultar em situações perigosas.*

12. Não tente derrubar uma árvore até que você entenda os riscos e como evitá-los. *Podem ocorrer ferimentos graves ao operador ou espectadores ao derrubar uma árvore.*

Causas e prevenção de ressaltos por parte do operador:

Pode ocorrer um ressalto quando o nariz ou a ponta da barra de orientação tocar num objeto, ou quando a madeira ceder e apertar a motosserra durante o corte.

O contacto com a ponta pode, nalguns casos, causar um efeito rápido de inversão do sentido, impulsionando a barra de orientação rapidamente para cima e para trás na direção do utilizador.

Apertar a corrente ao longo da barra de orientação pode impulsionar a barra de orientação rapidamente para trás na direção do utilizador.

Qualquer um destes efeitos pode fazê-lo perder o controlo da motosserra, o que pode resultar em ferimentos graves para o utilizador. Não confie exclusivamente nos dispositivos de segurança incorporados na sua

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

motosserra. Como utilizador de uma motosserra, deverá seguir vários passos para manter os seus trabalhos de corte livres de acidentes ou lesões.

O ressalto é o resultado de utilização indevida da ferramenta e/ou procedimentos ou condições de funcionamento incorretos, e pode ser evitado ao tomar as devidas precauções, como indicado abaixo:

1. Segure bem a pega com os dedos a rodear as pegadas da motosserra, com ambas as mãos no aparelho e colocando o seu corpo e braço de modo a resistir às forças de um ressalto. Os ressaltos podem ser controlados pelo operador, se forem tomadas as devidas medidas de precaução. Não largue a motosserra.
2. Não se estique e não corte acima da altura dos seus ombros. Isto ajuda a evitar o contacto sem intenção da ponta e permite um melhor controlo da motosserra em situações inesperadas.
3. Use apenas barras de substituição e correntes especificadas pelo fabricante. Barras e correntes de substituição incorretas podem causar a quebra da corrente e/ou ressaltos.
4. Siga as instruções do fabricante relativas ao modo de afiar e à manutenção da motosserra. A diminuição da altura da medida de profundidade pode levar ao aumento dos ressaltos.

Avisos adicionais de segurança da motosserra

1. Recomendamos a utilização de um dispositivo de corrente residual com uma corrente que não exceda os 30 mA.
2. Segure sempre firmemente a motosserra com ambas as mãos. A pega dianteira com a mão esquerda e a pega traseira com a mão direita. Segure sempre bem ambas as pegadas durante o funcionamento. Nunca

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

PT

utilize a motosserra apenas com uma mão. Certifique-se de que o fio da alimentação fica para trás, afastado da corrente e da madeira, e de modo a que não fique preso por ramos ou algo parecido durante o corte. Use a motosserra apenas com um equilíbrio constante. Segure a motosserra do lado direito do seu corpo.

3. Recomendamos que, quando utilizar o aparelho pela primeira vez, pratique um pouco, cortando troncos num cavalete ou suporte.

Cortar um tronco

Um tronco deverá ser cortado em pedaços. É importante certificar-se de que está bem apoiado e que o seu peso está bem distribuído em ambos os pés. Sempre que possível, o tronco deverá ser levantado e suportado, usando os ramos, troncos ou calços.

1. Siga a direção simples para um corte fácil. Quando o tronco for suportado ao longo de todo o seu comprimento, deverá ser cortado a partir do topo (corte superior).
2. Quando o tronco for suportado apenas por uma extremidade, corte 1/3 do diâmetro por baixo (corte inferior). A seguir, faça o corte final, fazendo o corte superior de encontro ao primeiro corte.
3. Quando o tronco está suportado em ambas as extremidades, corte 1/3 do diâmetro por cima (corte superior). A seguir, faça o corte final, fazendo o corte inferior 2/3 de encontro ao primeiro corte.
4. Quando cortar um tronco numa encosta, fique sempre na parte superior do tronco. Quando «cortar tudo» para manter um controlo completo liberte a pressão de corte perto da extremidade do corte sem deixar de segurar bem as pegadas do produto. Não permita que a corrente entre em contacto com o chão. Após completar o corte, espere que a corrente da serra pare por completo antes de mover o produto. Pare

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

sempre o motor antes de passar para outra árvore.

5. Suporte troncos pequenos num cavalete ou noutro tronco enquanto corta.
6. Se o diâmetro da madeira for suficientemente largo para inserir um calço sem tocar na corrente, deverá usar o calço para manter o corte aberto, para evitar apertões.

Abate de uma árvore

1. Quando efetuar operações de corte e de abate por duas ou mais pessoas em simultâneo, a operação de abate deverá ser separada da operação de corte a uma distância de, pelo menos, duas vezes a altura da árvore a ser abatida. As árvores não deverão ser abatidas de modo a colocar pessoas em perigo, a bater em linhas utilitárias ou a causar danos de propriedade. Se a árvore entrar em contacto com linhas utilitárias, a empresa utilitária deverá ser notificada imediatamente.
2. O operador da motosserra deverá manter-se do lado superior do terreno, pois é provável que a árvore role pela colina abaixo mal seja cortada.
3. Deverá planear um caminho de fuga antes de começar os cortes. O caminho de fuga deverá ser para trás e na diagonal da linha de abate.
4. Antes de começar o abate, tenha em conta a inclinação natural da árvore, a localização dos ramos mais largos e a direção do vento, para avaliar o modo como a árvore vai cair.
5. Retire sujidade, pedras, cascas soltas, pregos, agrafos e fios da árvore.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Corte de entalhe inferior

Faça o entalhe 1/3 do diâmetro da árvore, perpendicular à direção da queda. Faça primeiro o entalhe horizontal inferior. Isto ajuda a evitar que a corrente da serra ou a barra de orientação fiquem presas quando efetuar o segundo entalhe.

Corte traseiro de queda

1. Faça o corte traseiro de queda a, pelo menos, 50 mm acima do corte de entalhe horizontal. Mantenha o corte traseiro de queda paralelo ao corte de entalhe horizontal. Faça o corte traseiro de queda de modo a deixar madeira suficiente para agir como articulação. A madeira que serve de articulação impede a árvore de torcer e cair na direção errada. Não corte a parte que serve de articulação.
2. À medida que o corte de derrube se aproxima da articulação, a árvore deve começar a cair. Se houver a possibilidade da árvore não cair na direção desejada ou oscilar para trás e prender a motosserra, pare o corte antes de terminar o corte traseiro de queda e use calços de madeira, plástico ou alumínio para abrir o corte e fazer a árvore cair ao longo da linha desejada de queda.
3. Quando a árvore começa a cair, retire a motosserra do corte, pare o motor, coloque a motosserra no chão e use o caminho de fuga, conforme planeado. Esteja atento a ramos por cima de si que estejam a cair, e veja onde põe os pés.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Cortar os ramos de uma árvore

Deve cortar os ramos de uma árvore abatida. Quando cortar os ramos, deixe os ramos inferiores mais grossos para suportar o tronco do chão. Retire os ramos pequenos num corte. Os ramos sob tensão deverão ser cortados de baixo para cima, para evitar que a motosserra fique presa.

Cortar galhos sob tensão

Um galho sob tensão refere-se a um ramo, tronco, toco ou pequena árvore sob tensão por parte de outra madeira, que a faz ressaltar se a madeira que segura for cortada ou retirada.

Numa árvore abatida, um toco tem um elevado potencial de ressaltar para a posição vertical durante o corte para separar o tronco do toco. Tenha cuidado com ganhos sob tensão. Eles são perigosos.

Vibração e redução do ruído

Para reduzir o impacto do ruído e vibração, trabalhe pontualmente, use modos de funcionamento de baixa vibração e de baixo ruído e use equipamento pessoal de proteção.

Tenha em conta os seguintes pontos para minimizar os riscos de exposição à vibração e ao ruído:

1. Use os produtos conforme os intuitos para que foram criados, e de acordo com estas instruções.
2. Certifique-se de que o aparelho está em bom estado e é bem mantido.
3. Use as ferramentas corretas para o aparelho e certifique-se de que estão em bom estado.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

4. Segure bem as pegas.
5. Mantenha o aparelho de acordo com estas instruções e bem lubrificado (quando apropriado).
6. Planeie o seu trabalho de modo a dividir a utilização de ferramentas com muita vibração por vários dias.

Emergência

Leia sempre este manual de instruções por completo antes da primeira utilização do produto. Certifique-se de que compreende e aplica todas as instruções de segurança.

1. Esteja sempre alerta quando usar este produto, de modo a conseguir reconhecer e tratar dos riscos com antecedência. Uma intervenção rápida pode evitar lesões sérias e danos de propriedade.
2. Desligue e retire a ficha da tomada se reparar nalgum mau funcionamento. O aparelho deverá ser verificado por um especialista qualificado e reparado, se necessário, antes de voltar a utilizá-lo.

Riscos residuais

Mesmo quando usar este produto conforme indicado nas instruções, os riscos residuais não são eliminados. Os seguintes perigos podem ocorrer, devido à estrutura e design deste produto:

1. Problemas de saúde devido à vibração gerada pelo produto quando usado durante um longo período de tempo ou não for gerido nem mantido corretamente.
2. Lesões e danos de propriedade devido a acessórios partidos ou impacto repentino contra objetos escondidos durante a utilização.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

PT

3. Lesões e danos de propriedade devido a objetos atirados ou em queda.
4. A utilização deste produto durante um longo período de tempo expõe o seu utilizador à vibração e pode causar uma condição de «dedos brancos». De modo a reduzir o risco, use luvas e mantenha as suas mãos quentes. Se aparecer algum dos sintomas de «dedos brancos», consulte imediatamente um médico. Esses sintomas de «dedos brancos» podem incluir dormência, perda de sensação, formigueiro, picadas, dor, perda e força, alterações na cor ou condição da pele. Estes sintomas normalmente aparecem nos dedos, mãos ou pulsos. O risco aumenta com as baixas temperaturas.

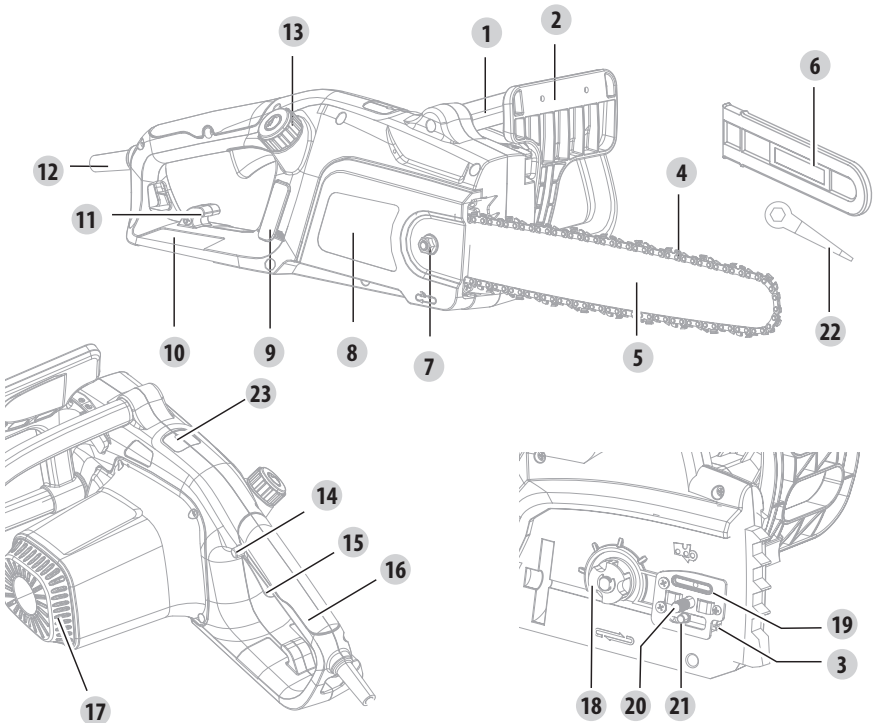


A impedância máxima permitida do sistema é de 0.339Ω no ponto de interface da alimentação do utilizador. O utilizador deverá consultar o seu fornecedor de eletricidade e deverá determinar se o equipamento está ligado apenas a uma alimentação com essa impedância ou uma inferior.

3. CONHEÇA O SEU PRODUTO

PT

- 1 Pega dianteira
- 2 Proteção dianteira / travão da corrente
- 3 Dispositivo de tensão da corrente
- 4 Corrente da serra
- 5 Barra de orientação
- 6 Cobertura da barra de orientação
- 7 Parafuso de fixação
- 8 Cobertura dianteira
- 9 Janela do nível do óleo
- 10 Proteção da pega traseira
- 11 Apoio para o fio
- 12 Fio da alimentação com a ficha
- 13 Tampa do óleo
- 14 Botão de bloqueio do interruptor
- 15 Interruptor de ligar/desligar
- 16 Pega traseira
- 17 Entradas de ar
- 18 Conductor da roda dentada
- 19 Porta de lubrificação
- 20 Parafuso
- 21 Parafuso da tensão
- 22 Ferramenta
- 23 Indicador LED



4. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	ECS2-35.3
Voltagem nominal	220-240V~50Hz
Energia de entrada nominal	2000W
Velocidade da corrente	14,5 m/s
Volume do depósito do óleo	250ml
Peso montada	4.9 kg
Tipo de corrente da serra	91PX052X
Tipo de barra de orientação	140SDEA041
Comprimento da barra de orientação	350mm
Os valores de emissão de acordo com a norma EN 62841 são os seguintes	
Nível de pressão do som LpA	94.2 dB(A) K=1.1 dB(A)
Nível de potência do som LwA	105.2 dB(A)
KpA de incerteza	1.1 dB(A)
Nível de potência de som garantido	108 dB(A)
Vibração	Manípulo principal: 3.9 m/s ² ; Pega auxiliar: 4.2 m/s ²
K de incerteza	K=1.5 m/s ²
Tipo de óleo	Óleo hidráulico anti-desgaste
Controlo do óleo	Automático

O(s) valor(es) total(is) de vibração declarado(s) e o(s) valor(es) de emissão de ruído declarados foram medidos de acordo com um método de teste standard e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta com outra;

- O(s) valor(es) total(is) de vibração declarado(s) e o(s) valor(es) de emissão de ruído declarado(s) também podem ser utilizados numa avaliação preliminar da exposição.



AVISO! As emissões de vibrações e de ruído durante a utilização real da ferramenta elétrica podem diferir dos valores declarados, dependendo dos modos de utilização da ferramenta e, em particular, do tipo de peça de trabalho;

- o valor das emissões exige a definição de medidas de segurança para proteger o utilizador que se baseiam numa estimativa da exposição nas condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de trabalho, tais como os tempos de paragem e de funcionamento sem carga da ferramenta, além do tempo de colocação em funcionamento).

Recomenda-se que o utilizador use uma proteção auditiva.

5.RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS



O mau funcionamento suspeito deve-se frequentemente a causas que os utilizadores podem resolver. Assim, verifique o produto, enquanto usa esta secção. Grande parte das vezes, o problema pode ser resolvido rapidamente.

PT

Problema	Possíveis Causas	Solução
O produto não começa a funcionar.	Não está ligado à alimentação.	Ligue à alimentação.
	O fio da alimentação ou ficha está danificado(a).	Leve o produto a um electricista especializado.
	Outro defeito elétrico no aparelho.	Leve o produto a um electricista especializado.
O produto não atinge a potência máxima.	A extensão não é adequada para ser utilizada com este aparelho.	Use uma extensão adequada.
	A fonte de alimentação (ex: O gerador) tem uma voltagem muito baixa.	Ligue a outra fonte de alimentação.
	Entradas de ventilação bloqueadas.	Limpe as entradas de ventilação.
Desempenho de corte insatisfatório.	A corrente da serra não foi apertada corretamente.	Aperte-a corretamente.
	Corrente da serra não afiada.	Afie ou substitua a corrente da serra.
Vibração/ruído excessivo.	A corrente da serra está gasta/danificada.	Substitua por uma nova.
	Porcas/parafusos soltos.	Aperte as porcas/parafusos.

6.ELIMINAÇÃO E RECICLAGEM



O produto vem numa caixa que o protege contra danos durante o transporte. Guarde a caixa até se certificar de que todas as peças foram entregues e de que o produto funciona corretamente. A seguir, recicle a caixa.



CUIDADO! Este produto não deverá ser eliminado juntamente com o lixo doméstico comum e deverá ser entregue num sistema de recolha em conformidade com a Diretiva Europeia REEE. Contacte as autoridades locais ou o seu revendedor para obter conselhos quanto à reciclagem. Será então reciclado ou desmontado, de modo a reduzir o impacto no ambiente. O equipamento elétrico e eletrónico pode ser nocivo para o ambiente e para a saúde humana, pois contém substâncias nocivas.

1. Os produtos STERWINS foram criados com as normas de qualidade mais elevadas. STERWINS oferece uma garantia de 36 meses para os seus produtos, a partir da data da compra. Esta garantia aplica-se a todos os defeitos de material e de fabrico que possam aparecer. Não aceitamos quaisquer outras queixas, seja de que natureza forem, diretas ou indiretas, relacionadas com pessoas e/ou materiais. Os produtos STERWINS foram criados com as normas de qualidade mais elevadas.
2. No caso de um problema ou defeito, primeiro deve consultar sempre o seu revendedor da STERWINS. Em grande parte dos casos, o revendedor da STERWINS será capaz de resolver o problema ou corrigir o defeito.
3. As reparações ou substituição de peças não vão para além do período original da garantia.
4. Defeitos que tenham aparecido como resultado de uma utilização inadequada ou desgaste não são abrangidos pela garantia. Entre outras coisas, isto diz respeito a interruptores, interruptores do circuito de proteção e motores, no caso de desgaste.
5. A sua queixa dentro da garantia só pode ser processada se:
 - Fornecer uma prova da data da compra na forma de recibo.
 - Não tenham sido feitas reparações e/ou substituições por terceiros.
 - A ferramenta não tenha sido sujeita a uma utilização inadequada (sobrecarga da máquina ou colocação de acessórios que não foram aprovados).
 - Não haja danos causados por influências externas ou corpos estranhos, como areia ou pedras.
 - Não haja danos causados pelo não seguimento das instruções de segurança e instruções de funcionamento.
6. Os termos da garantia são aplicáveis combinados com os nossos termos de venda e de entrega.
7. Ferramentas danificadas enviadas para STERWINS através do seu revendedor STERWINS serão recolhidas pela STERWINS, desde que o produto esteja devidamente empacotado. Bens defeituosos enviados diretamente para a STERWINS pelo consumidor só serão processados se o consumidor tiver pago os custos de transporte.
8. Produtos que sejam entregues em más condições de empacotamento não serão aceites pela STERWINS.

8.VISTA PORMENORIZADA COM LISTA DE PEÇAS

Peça nº	Descrição	Peça nº	Descrição	Peça nº	Descrição
1	Conjunto da tampa final	25	Placa de pressão	48-8	Rolamento
1-1	Porca	26	Quadro do terminal	48-9	Estator
1-2	Manga do eixo	27	Botão do interruptor	48-10	Manga
1-3	Ventosa final	28	Mola	48-11	Suporte traseiro do motor
1-4	Anel vedante da ventosa final	29	Mola	48-12	Conjunto da escova de carbono e suporte
2	Porca	30	Botão de bloqueio	48-13	Parafuso
3	Junta	31	Condensador	48-14	Parafuso
4	Parafuso	32	Parafuso	49	Cobertura do motor
5	Barra	33	Interruptor	50	Cobertura de decoração
6	Serra	34	Placa de circuito impresso	51	Conjunto do depósito do óleo
7	Manga de barra	35	Haste	51-1	Tubo do óleo
8	Anel vedante	36	Placa de pressão	51-2	Anel vedante
9	Parafuso	37	Placa de fixação	51-3	Mola
10	Parafuso	38	Mola	51-4	Depósito do combustível
11	Junta	39	Conjunto da haste do interruptor	51-5	Válvula
12	Quadro amortecedor	40	Junta	52	Amortecedor de borracha
13	Estrutura direita	41	Conjunto do bocal do óleo	53	Conjunto da tampa do depósito do óleo
14	Parafuso	42	Conjunto da bomba do óleo	53-1	Anel anti-perdas
15	Mola	42-1	Carreto da turbina	53-2	Anel vedante
16	Roda dentada	42-2	Turbina	53-3	Tampa do depósito do óleo
17	O-ring	42-3	Bomba do óleo	53-4	Cobertura da tampa do depósito do óleo
18	Mola	42-4	Mola	54	Terminal fêmea
19	Placa do travão	43	Tubo do óleo	55	Fio de ligação
20	Cobertura anti-pó	44	Parafuso	56	Tira de cobre
21	Conjunto do eixo de saída	45	Pega dianteira	57	Tubo que encolhe com o calor
21-1	Rolamento	46	Travão	58	Fio de ligação
21-2	Eixo de saída	47	Parafuso	59	Fio de ligação
21-3	Mola de torção do travão	48	Conjunto do motor	60	Terminal masculino
21-4	Manga do eixo	48-1	Porca		
21-5	Carreto do eixo de saída	48-2	Defletor do vento		
21-6	Rolamento	48-3	Porca		
21-7	Porca	48-4	Carreto do motor		
22	Cabo/Ficha	48-5	Manga do carreto		
23	Manga do cabo	48-6	Rolamento		
24	Estrutura esquerda	48-7	Rotor		

9. DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

PT

ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot - CS 00001
59790 RONCHIN - France

Declaramos que o produto apresentado abaixo:

Motosserra elétrica 2000W

Modelo: ECS2-35.3

Satisfaz os requerimentos das Diretivas do Conselho:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

Diretiva EMC 2014/30/UE

Diretiva do ruído exterior 2000/14/CE, anexo V e 2005/88/CE

Nível de potência do som medido: 105.23 dB(A)

Nível de potência de som garantido: 108 dB(A)

Diretiva ROHS (UE) 2015/863 retificada pelo da Diretiva 2011/65/UE
e encontra-se em conformidade com as normas:

EN 62841-1:2015

EN 62841-4-1:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019

EN IEC 61000-3-11:2019

IEC 62321-1:2013

IEC 62321-2:2013

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+A1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017 & ISO 17075-1:2017

IEC 62321-8:2017

EN IEC 63000:2018

Organismo notificado: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

Número do organismo notificado: 0598

Certificado nº: MD-192 Issue3



Assinado em Xangai a 31/03/2022

Nome e morada da pessoa
que compilou o ficheiro técnico:

Richie PERMAL
























Responsável pela Qualidade de Fornecimento

Representante autorizado de Julien Ledin, Responsável pela Qualidade ADEO
ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790RONCHIN - France

N.º de série: Por favor, consulte as instruções quanto à eliminação.

Últimos dois números do ano aplicados na marca CE: 19

SYMBOLS

	WARNING - To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.		Kickback! Tip contact may cause the guide bar to move suddenly upward and backwards what may cause serious injury to user.
	Caution / Warning.		Beware of chain saw kickback and avoid contact with bar tip.
	Wear eye protection		Always use the product with two hands. Do not use the product single-handedly. when operating the product.
	Wear ear protection		
	Class II machine-double insulation		Objects thrown by the product could hit the user or other bystanders. Always ensure that other people and pets remain at a safe distance from the product when it is in operation. In general, children must not come near the area where the product is.
	Always wear head protection		
	Wear face protection!		Wear body protection!
	Wear protective gloves.		Guaranteed sound power level :108 dB(A)
	Remove plug from the mains immediately if the power cord/ extension cord is damaged or cut.		Recycle this instruction manual.
	Do not use in rain or wet conditions.		This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.
	Correct direction of cutting-teeth		Recycle the packaging of the product.
	Ukrainian Conformity Mark		Sign of product circulation in the market of the Customs Union member states.
	Wear protective shoes.		

CONTENTS

1. Intended use
2. Safety Instructions
3. Know your product
4. Technical specifications
5. Troubleshooting
6. Disposal and recycling
7. Warranty
8. Exploded view with parts list
9. CE declaration of conformity

1.INTENDED USE

- 1.This electric chain saw ECS2-35.3 is designated with a rated input of 2000 Watts. The product is intended cutting logs with a thickness of max. 350 mm. It must not be used for cutting other materials, such as plastic, stone, metal or wood that contains foreign objects.
2. The product may only be used with the guide bar/saw chain combination stated in these instructions. Do not use other types or sizes.
3. Vertical and horizontal cuts can be performed with this product. Longitudinal sections can only be cut by professionals.
4. Do not use the product outside of domestic premises e.g. for cutting firewood in forested areas.
5. This product is intended for private domestic use only, not for any commercial trade use. It must not be used for any purposes other than those described.
6. The maximum permissible system impedance is (0.339Ω) at the interface point of the user's supply. The user should determine in consultation with the supply authority, if necessary, that the equipment is connected only to a supply of that impedance or less.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

General Power Tool Safety Warnings

0-11

 **WARNING!** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1. Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3. Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3. Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4. Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling**

EN

2. SAFETY INSTRUCTIONS

or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

5. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

6. If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected power supply. *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

Personal safety

1. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. *A moment of distraction while operating power tools may result in serious personal injury.*

2. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

3. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the Off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

4. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

5. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

6. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. *Loose*

2. SAFETY INSTRUCTIONS

³ clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- 7. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
- 8. Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

Power tool use and care

- 1. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- 2. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- 3. Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- 4. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- 5. Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- 6. Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- 7. Use the power tool, accessories and tool bits etc. In accordance**

2. SAFETY INSTRUCTIONS

³ ₀ with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

8. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

Service

Have your power tools serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

Chain saw safety warnings

- 1. Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating.** *Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything. A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.*
- 2. Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** *Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.*
- 3. Hold the chain saw by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.** *Saw chains contacting a «live» wire may make exposed metal parts of the chain saw «live» and could give the operator an electric shock.*
- 4. Wear eye protection. Further protective equipment for hearing, head, hands, legs and feet is recommended.** *Adequate*

2. SAFETY INSTRUCTIONS

 *protective equipment will reduce personal injury from flying debris or accidental contact with the saw chain.*

- 5. Do not operate a chain saw in a tree, on a ladder, from a rooftop, or any unstable support.** *Operation of a chain saw in this manner could result in serious personal injury.*
- 6. Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** *Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the chain saw.*
- 7. When cutting a limb that is under tension be alert for spring back.** *When the tension in the wood fibres is released the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.*
- 8. Use extreme caution when cutting bush and saplings.** *The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.*
- 9. Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw always fit the guide bar cover.** *Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.*
- 10. Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing the bar and chain.** *Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.*
- 11. Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting metal, plastic, masonry or non- wood building materials.** *Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.*
- 12. Do not attempt to fell a tree until you have an understanding of the risks and how to avoid them.** *Serious injury could occur to the operator or bystanders while felling a tree.*

2. SAFETY INSTRUCTIONS

3
0

Causes and operator prevention of kickback

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut. Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

1. Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.

Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.

2. Do not overreach and do not cut above shoulder height. *This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.*

3. Only use replacement guide bar and saw chains specified by the manufacturer. *Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.*

4. Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain. *Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.*

2. SAFETY INSTRUCTIONS

Additional chain saw safety warnings

1. We recommend the use of a residual current device with a tripping current of 30 mA or less.
2. Always hold the chain saw firmly with both hands. Front grip with the left hand and rear grip with the right hand. Fully grip both handles at all times during operation. Never operate chain saw using only one hand. Ensure power cord is located to the rear, away from the chain and wood and so positioned that it will not be caught on branches or the like during cutting. Use the chain saw only with secure footing. Hold the chain saw at the right-hand side of your body.
3. We recommend that the first-time users should, as a minimum practice, cutting logs on a saw-horse or cradle.

Bucking a log

Bucking is cutting a log into lengths. It is important to make sure your footing is firm and your weight is evenly distributed on both feet. When possible, the log should be raised and supported by the use of limbs, logs or chocks.

1. Follow the simple directions for easy cutting. When the log is supported along its entire length, it is cut from the top (over buck).
2. When the log is supported on one end, cut 1/3 the diameter from the underside (under buck). Then make the finished cut by over bucking to meet the first cut.
3. When the log is supported on both ends, cut 1/3 the diameter from the top (over buck). Then make the finished cut by under bucking the lower 2/3 to meet the first cut.
4. When bucking on a slope always stand on the uphill side of the log. When "cutting through", to maintain complete control release the cutting pressure near the end of the cut without relaxing your grip

2. SAFETY INSTRUCTIONS

- ³
₀ on the product handles. Don't let the chain contact the ground. After completing the cut, wait for the saw chain to stop before you move the product. Always stop the motor before moving from tree to tree.
5. Support small logs on a sawing stand or another log while bucking.
 6. If the wood diameter is large enough for you to insert a soft bucking wedge without touching the chain, you should use the wedge to hold the cut open to prevent pinching.

Felling a tree

1. When bucking and felling operations are being performed by two or more persons at the same time, the felling operations should be separated from the bucking operation by a distance of at least twice the height of the tree being felled. Trees should not be felled in a manner that would endanger any person, strike any utility line or cause any property damage. If the tree does make contact with any utility line, the company should be notified immediately.
2. The product operator should keep on the uphill side of the terrain as the tree is likely to roll or slide downhill after it is felled.
3. An escape path should be planned and cleared as necessary before cuts are started. The escape path should extend back and diagonally to the rear of the expected line of fall .
4. Before felling is started, consider the natural lean of the tree, the location of larger branches and the wind direction to judge which way the tree will fall.
5. Remove dirt, stones, loose bark, nails, staples and wire from the tree.\

Notching undercut

Make the notch 1/3 the diameter of the tree, perpendicular to the direction of falls. Make the lower horizontal notching cut first. This will

2. SAFETY INSTRUCTIONS

 help to avoid pinching either the saw chain or the guide bar when the second notch is being made.

Felling back cut

1. Make the felling back cut at least 50 mm higher than the horizontal notching cut. Keep the felling back cut parallel to the horizontal notching cut. Make the felling back cut so enough wood is left to act as a hinge. The hinge wood keeps the tree from twisting and falling in the wrong direction. Do not cut through the hinge.
2. As the felling gets close to the hinge, the tree should begin to fall. If there is any chance that the tree may not fall in desired direction or it may rock back and bind the saw chain, stop cutting before the felling back cut is complete and use wedges of wood, plastic or aluminium to open the cut and drop the tree along the desired line of fall.
3. When the tree begins to fall remove the product from the cut, stop the motor, put the product down, then use the retreat path planned. Be alert for overhead limbs falling and watch your footing.

Limbing a tree

Limbing is removing the branches from a fallen tree. When limbing leave larger lower limbs to support the log off the ground. Remove the small limbs in one cut. Branches under tension should be cut from the bottom up to avoid binding the product.

Cutting spring poles

A spring pole is any log, branch, rooted stump, or sapling which is bent under tension by other wood so that it springs back if the wood holding it is cut or removed.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

³₀ On a fallen tree, a rooted stump has a high potential of springing back to the upright position during the bucking cut to separate the log from the stump.

Watch out for spring poles, they are dangerous.

Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimize the vibration and noise exposure risks:

1. Only use the product as intended by its design and these instructions.
2. Ensure that the product is in good condition and well maintained.
3. Use correct application tools for the product and ensure they in good condition.
4. Keep tight grip on the handles/grip surface.
5. Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
6. Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

Emergency

Always read this instruction manual thoroughly before the first use of the product. Make sure you understand and apply all safety instructions.

1. Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
2. Switch off and disconnect from the power supply if there is any malfunction. Have the product checked by a qualified specialist and repaired, if necessary, before you put it into operation again.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

Maintenance

If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard. If the carbon brushes need to be replaced, have this done by a qualified repair person (always replace the two brushes at the same time).

Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with the provisions, residual risks will always still remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

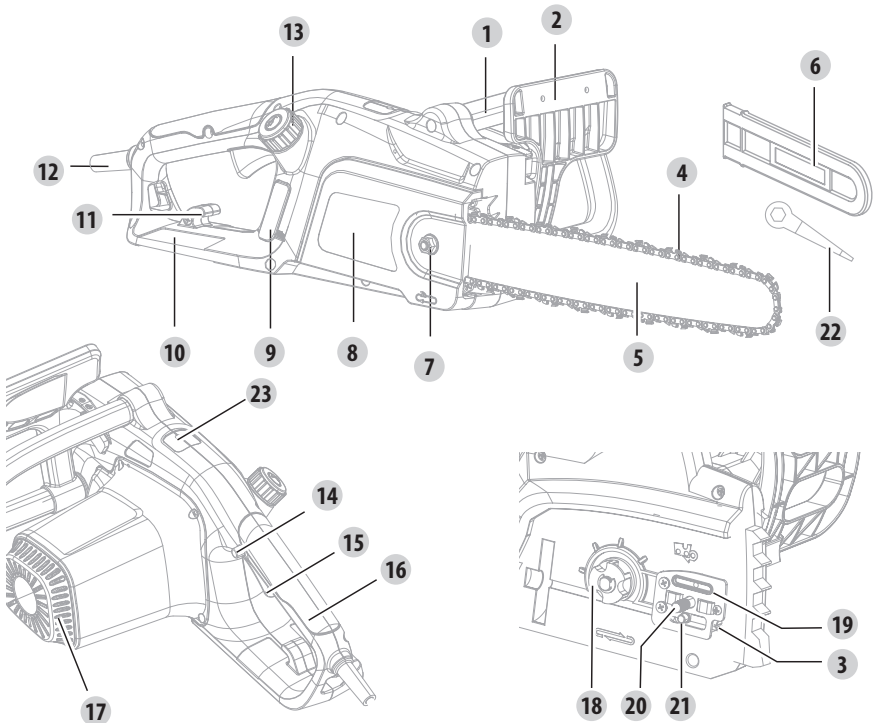
1. Health issue due to vibration generated by the product when used for an extended period or not managed appropriately and maintained properly.
2. Injuries and damage to property to due to broken accessories or hidden objects that are suddenly dashed.
3. Injuries and damage to property to due to thrown and fallen objects.
4. The use of this product for an extend period exposes its user to vibration and may cause a "whitefinger" condition. In order to reduce the risk, please wear gloves and keep your hands warm. If any of the 'whitefinger' symptoms appear, seek medical advice immediately. 'Whitefinger' symptoms include: numbness, loss of feeling, tingling, pricking, pain, loss of strength, changes in skin colour or condition. These symptoms normally appear in the fingers, hands or wrists. The risk increases at low temperatures.



The maximum permissible system impedance is 0.339Ω at the interface point of the user's supply. The user should determine in consultation with the supply authority, if necessary, that the equipment is connected only to a supply of that impedance or less.

3.KNOW YOUR PRODUCT

- 1 Front handle
- 2 Front guard / chain brake
- 3 Chain tensioner
- 4 Saw chain
- 5 Guide bar
- 6 Guide bar cover
- 7 Lock screw
- 8 Front cover
- 9 Oil level window
- 10 Rear handle guard
- 11 Cable strain relief
- 12 Cabel sleeve
- 13 Oil cap
- 14 Switch lockout button
- 15 On / off switch level
- 16 Rear handle
- 17 Air Intakes
- 18 Sprocket drive
- 19 Lubrication Port
- 20 Bolt
- 21 Tensioning bolt
- 22 Tool
- 23 LED Indicator



4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	ECS2-35.3
Rated voltage	220-240V~50Hz
Rated input power	2000W
Chain Speed	14.5m/s
Oil tank volume	250ml
Weight assembled	4.9 kg
Saw chain type	91PX052X
Guide bar type	140SDEA041
Guide bar length	350mm
The emission values as below according to EN 62841-1	
Sound pressure level LpA	94.2 dB(A) K=1.1 dB(A)
Sound power level LwA	105.2 dB(A)
Uncertainty K	1.1 dB(A)
Guaranteed sound power level	108dB(A)
Vibration level	Main handle 3,9 m/s ² , Front handle 4,2 m/s ²
Uncertainty K	K=1.5 m/s ²
Oil type	Anti-wear hydraulic oil
Oil control	Automatic

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another;

- the declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.



WARNING! The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed;

- the emissions value need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Recommendation for the operator to wear hearing protection.

5.TROUBLESHOOTING



Suspected malfunctions are often due to causes that the users can fix themselves. Therefore check the product using this section. In most cases the problem can be solved quickly.

Problems	Possible cause	Solution
Product does not start	Not connected to power supply	Connect to power supply
	Power cord or plug is defective	Check by a specialist electrician
	Other electrical defect to the product	Check by a specialist electrician
Product does not reach full power	Extension cord not suitable for operation with this product	Use a proper extension cord
	Power source (e.g. generator) has too low voltage	Connect to another power source
	Air vents are blocked	Clean the air vents
Unsatisfactory cutting performance	Saw chain not tensioned properly	Tighten properly
	Blunt saw chain	Sharpen or replace the saw chain
Excessive vibration/noise	Saw chain is dull/damaged	Replace with a new one
	Bolts/nuts are loosen	Tighten bolts/nuts

6. DISPOSAL AND RECYCLING



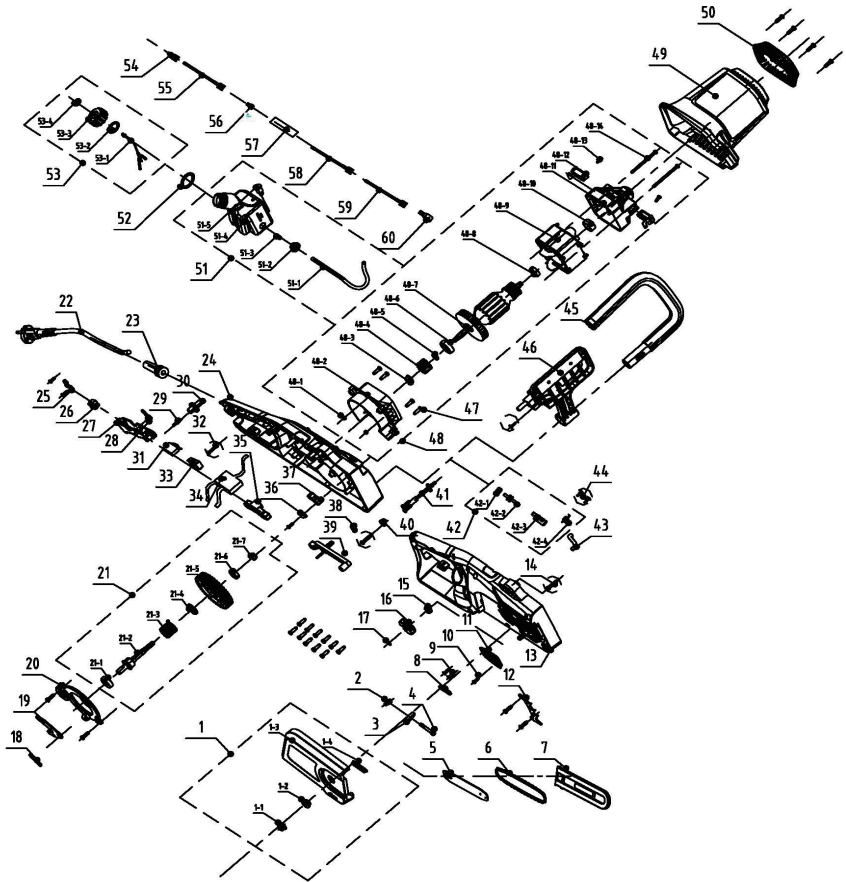
The product comes in a package that protects it against damage during shipping. Keep the package until you make sure that all parts have been delivered and the product operates properly. And then recycle the package.

CAUTION! This product shall not be discarded with household waste but that it shall be returned to a collection system which conforms to the European WEEE Directive. Contact your local authorities or stockist for advice on recycling. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Electric and electronic equipment can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.

7.WARRANTY

- EN
1. STERWINS products are designed to highest DIY quality standards. STERWINS offers a 36-month warranty for its products, from the date of purchase. This warranty applies to all material and manufacturing defects which may arise. No further claims are possible, of whatever nature, direct or indirect, relating to people and/or materials. STERWINS products are designed to highest DIY quality standards.
 2. In the event of a problem or defect, always refer initially to your STERWINS dealer. In most cases, the STERWINS dealer will be able to solve the problem or correct the defect.
 3. Repairs or the replacement of parts will not extend the original warranty period.
 4. Defects which have arisen as a result of improper use or wear are not covered by the warranty. Amongst other things, this relates to switches, protective circuit switches and motors, in the event of wear.
 5. Your claim upon the warranty can only be processed if:
 - Proof of the purchase date can be provided in the form of a receipt
 - No repairs and/or replacements have been carried out by third parties
 - The tool has not been subjected to improper use (overloading of the machine or fitting non-approved accessories).
 - There is no damage caused by external influences or foreign bodies such as sand or stones.
 - There is no damage caused by non-observance of the safety instructions and operating instructions.
 6. Warranty terms are applicable combined with our sales and delivery terms.
 7. Faulty tools to be returned to STERWINS via your STERWINS dealer will be collected by STERWINS provided the product is properly packaged. Faulty goods sent directly to STERWINS by the consumer shall be processed only if the consumer has paid the shipping costs.
 8. Products which are delivered in a poorly packaged condition will not be accepted by STERWINS.

8. EXPLODED VIEW WITH PARTS LIST



EN

8.EXPLODED VIEW WITH PARTS LIST

POS	DESCRIPTION	POS	DESCRIPTION	POS	DESCRIPTION
1	End cap assy	25	Pressing plate	48-8	Bearing
1-1	Nut	26	Terminal board	48-9	Stator
1-2	Axle sleeve	27	Switch button	48-10	Sleeve
1-3	End cap	28	Spring	48-11	Motor back bracket
1-4	Seal ring of end cap	29	Spring	48-12	Carbon brush & holder assy
2	Nut	30	Self-locking button	48-13	Screw
3	Gasket	31	Capacitor	48-14	Screw
4	Screw	32	Screw	49	Motor cover
5	Bar	33	Switch	50	Decoration cover
6	Chain	34	PCB	51	Oil tank assy
7	Bar sleeve	35	Rod	51-1	Oil tube
8	Seal ring	36	Pressing plate	51-2	Sealing ring
9	Screw	37	Fixing plate	51-3	Spring
10	Screw	38	Spring	51-4	Oil tank
11	Gasket	39	Switch rod assy	51-5	Valve
12	Buffer board	40	Gasket	52	Rubber pad
13	Right housing	41	Oil nozzle assy	53	Oil tank cap assy
14	Screw	42	Oil pump assy	53-1	Anti-lost ring
15	Spring	42-1	Turbine gear	53-2	Seal ring
16	Sprocket	42-2	Turbine	53-3	Oil tank cap
17	E-ring	42-3	Oil pump	53-4	Oil tank cap cover
18	Spring	42-4	Spring	54	Female terminal
19	Brake plate	43	Oil tube	55	Connection wire
20	Anti-dust cover	44	Screw	56	Copper strip
21	Output shaft assy	45	Front handle	57	Heat-shrinkable tube
21-1	Bearing	46	Chain brake	58	Connection wire
21-2	Output shaft	47	Screw	59	Connection wire
21-3	Brake torsion spring	48	Motor assy	58	Connection wire
21-4	Axle sleeve	48-1	Nut	60	male terminal
21-5	Output shaft gear	48-2	Wind deflector		
21-6	Bearing	48-3	Nut		
21-7	Nut	48-4	Motor gear		
22	Cable/plug	48-5	Gear sleeve		
23	Cable sleeve	48-6	Bearing		
24	Left housing	48-7	Rotor		

9.CE DECLARATION OF CONFORMITY

EN

**We:ADEO Services
135 rue Sadi Carnot
CS 00001
59790 Ronchin - France**

Declares that the product detailed below:

Electric Chain Saw 2000W

Model:ECS2-35.3

Satisfies the requirement of the Council Directives:

The Machinery Directive 2006/42/EC

The EMC Directive 2014/30/EU

The Outdoor Noise Directive 2000/14/EC,Annex V & 2005/88/EC,

Measured Sound Power Level: 105.23 dB(A)

Guaranteed Sound Power Level: 108dB(A)

ROHS Directive(EU)2015/863 amending Directive 2011/65/EU

and conforms with the norms:

EN 62841-1:2015

EN 62841-4-1:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019

EN IEC 61000-3-11:2019

IEC 62321-1:2013

IEC 62321-2:2013

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+A1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017 & ISO 17075-1:2017

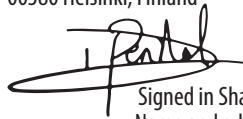
IEC 62321-8:2017

EN IEC 63000:2018

Notified body: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

Number of notified body: 0598

Certificate no.: MD-192 Issue3



Signed in Shanghai 31/03/2022

Name and address of the person

(establish in the community)compiled the technical file:

Richie PERMAL

Supplier Quality Leader

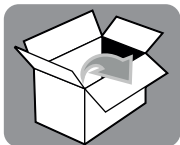
Authorized representative of Julien Ledin, ADEO Quality Leader

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790RONCHIN – France

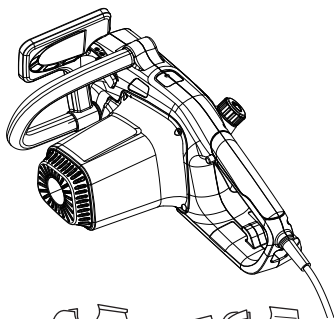
Serial No: Please refer to the back cover page

Last two numbers of the year CE marking applied: 19

随订单变



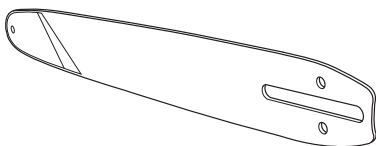
A x1



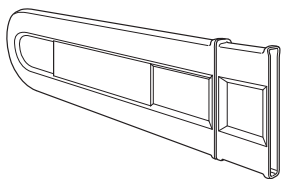
B x1



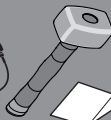
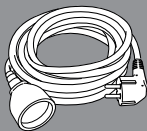
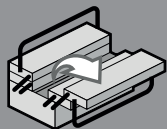
C x1



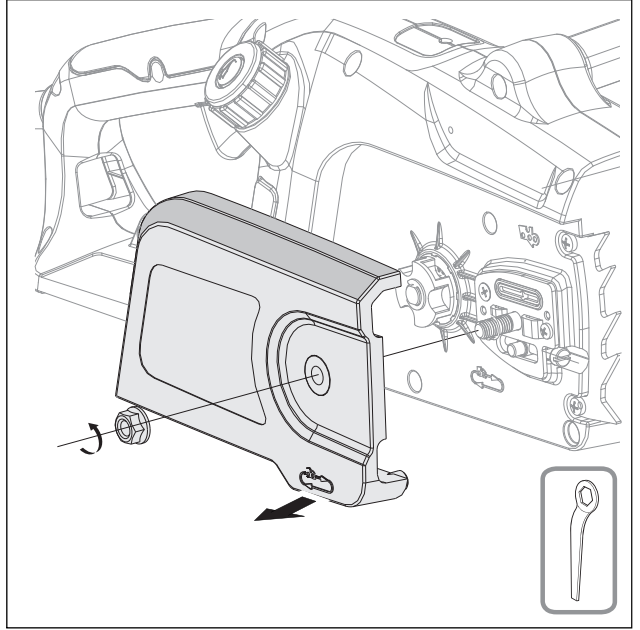
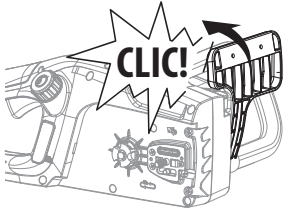
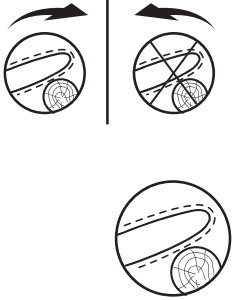
D x1



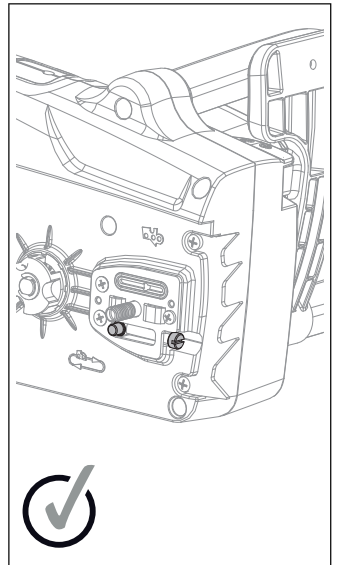
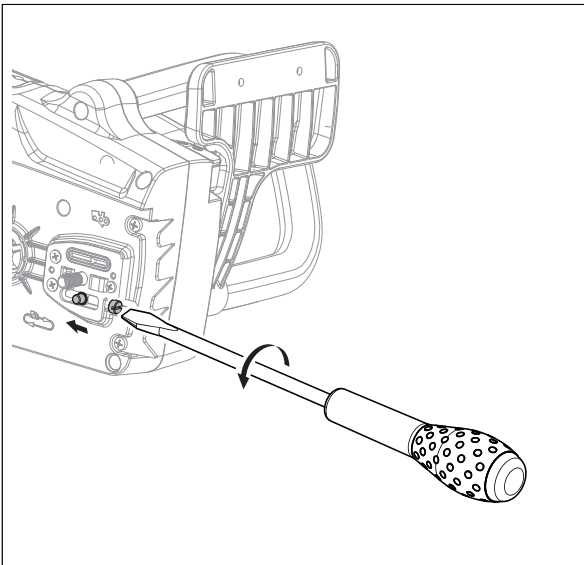
E x1



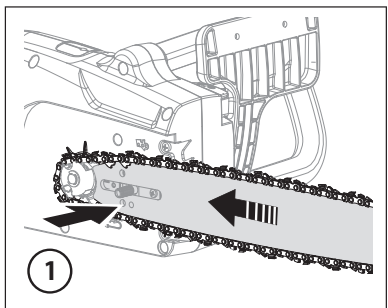
1



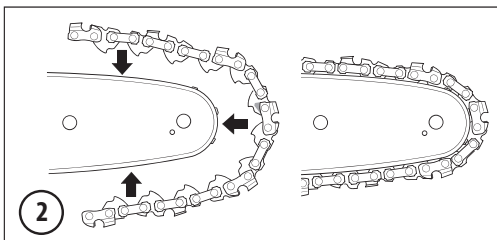
2



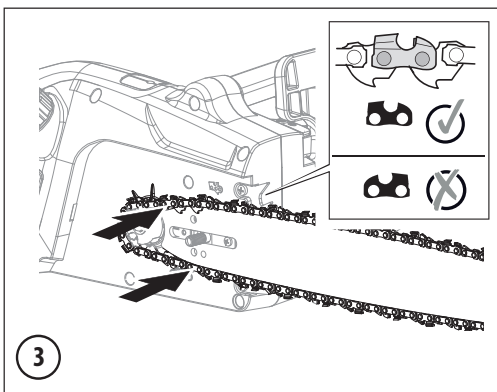
3



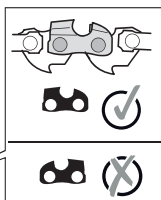
1



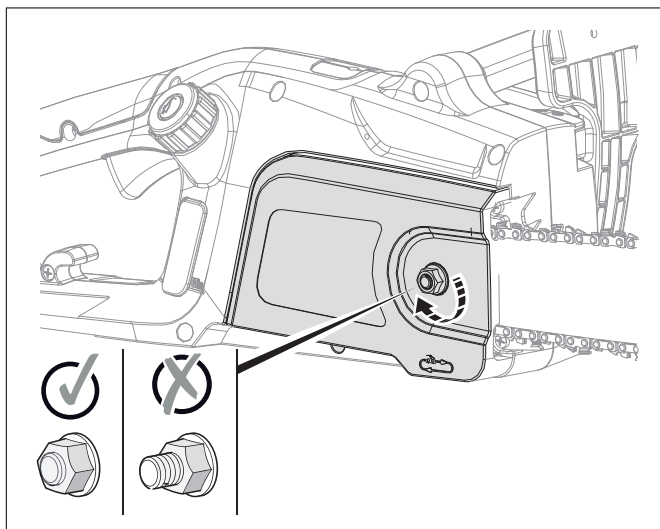
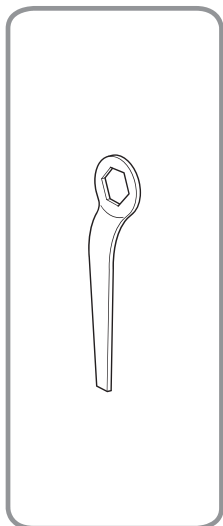
2



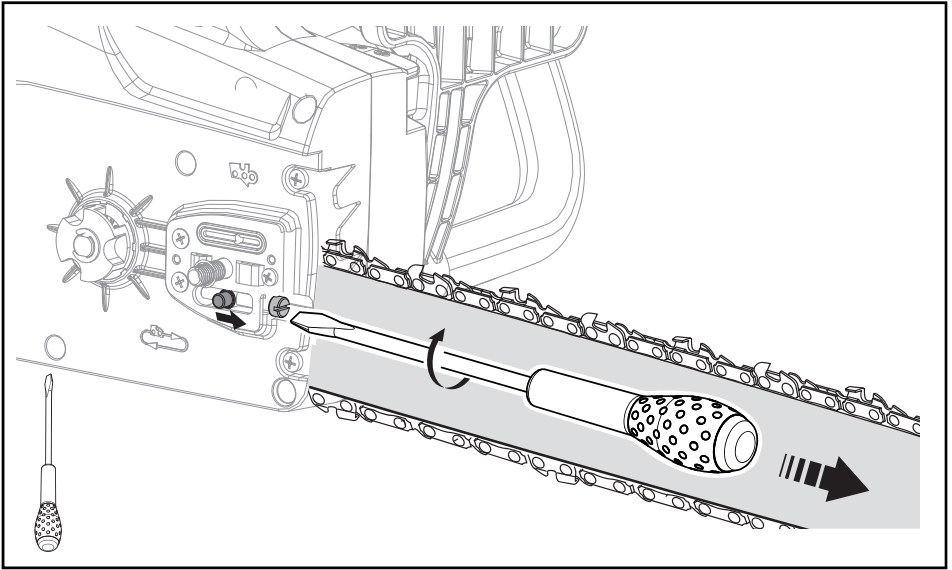
3



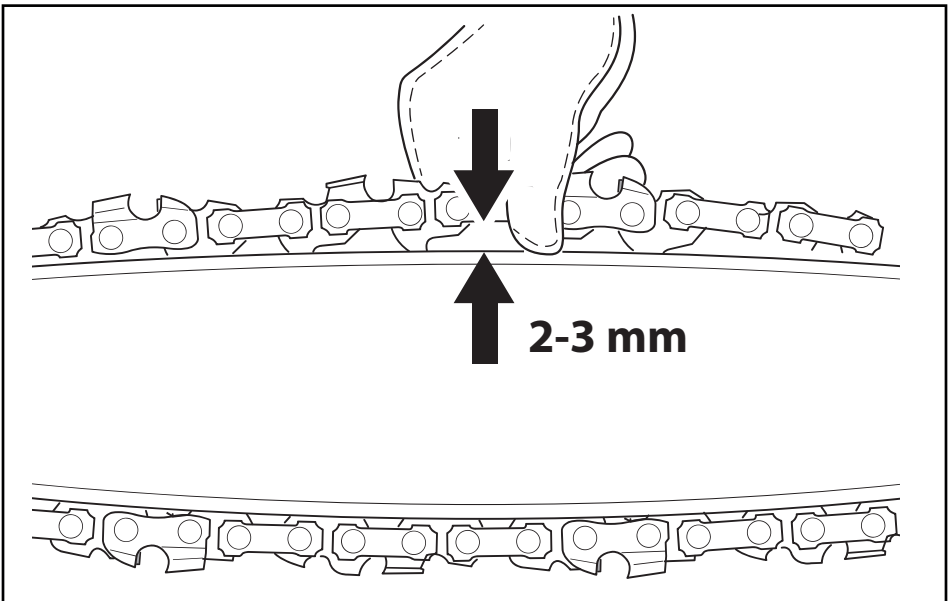
4



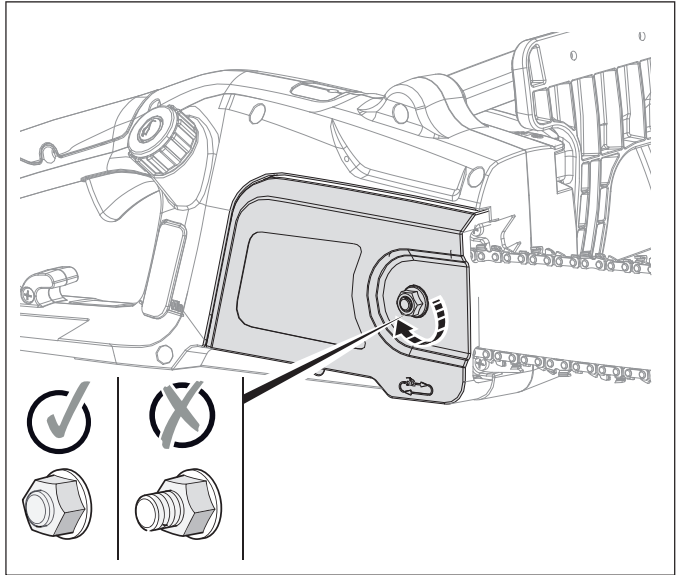
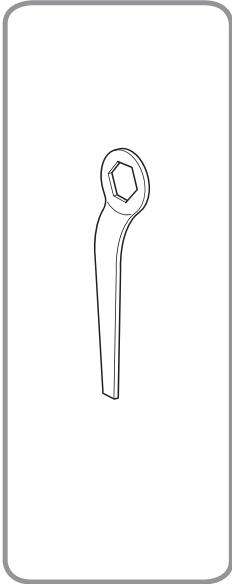
5



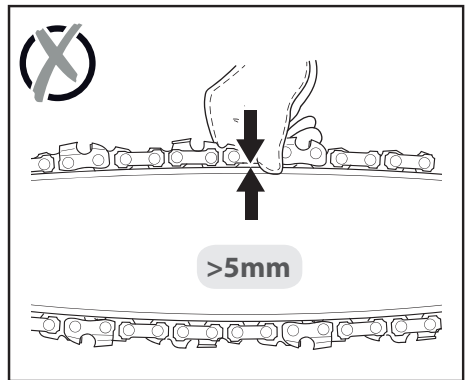
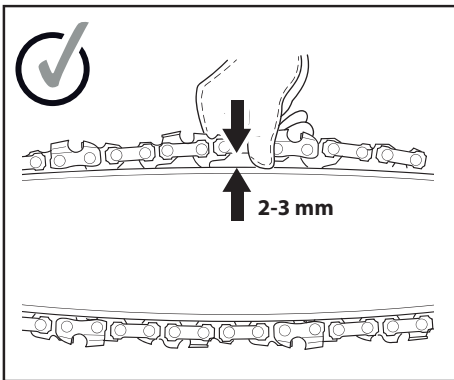
6



7



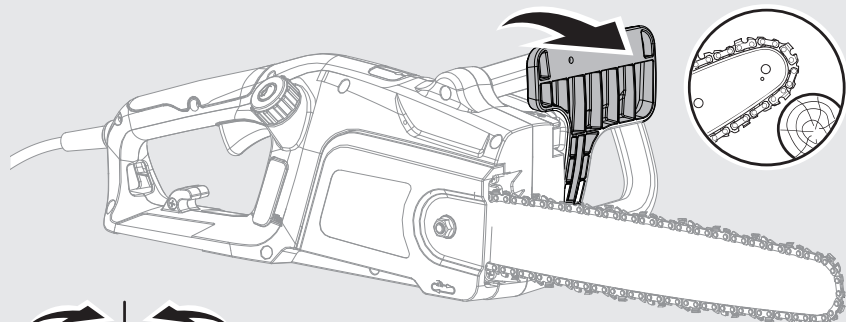
8



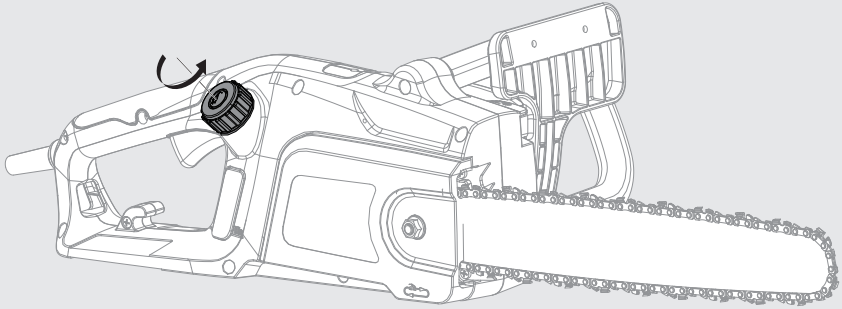
1



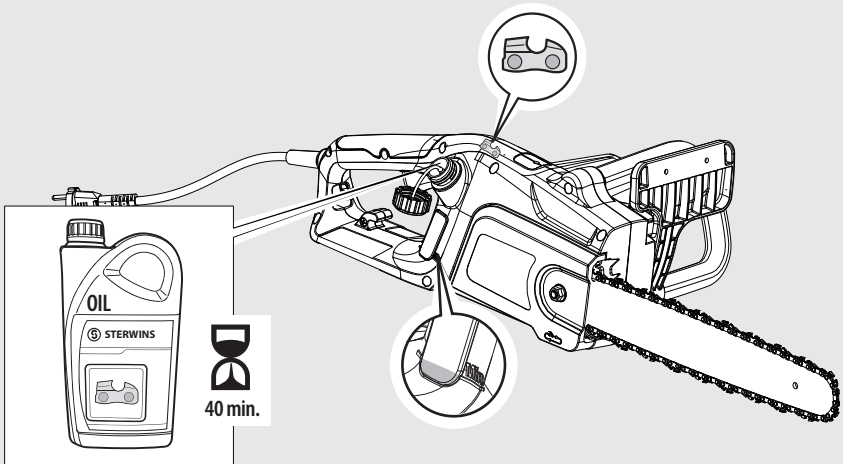
2



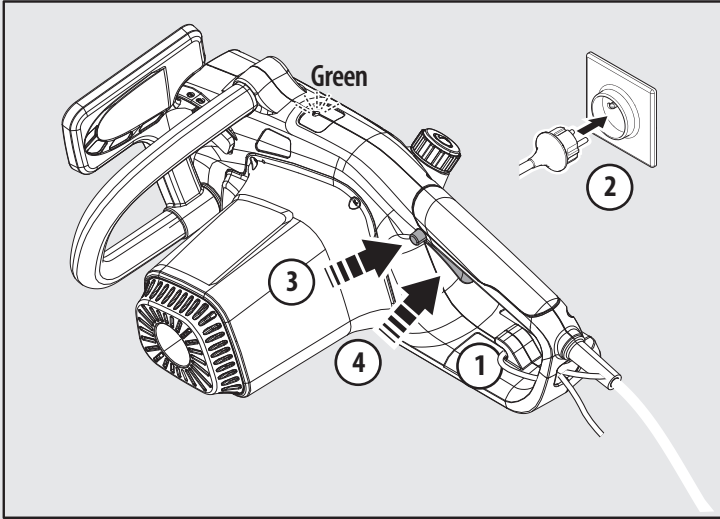
3



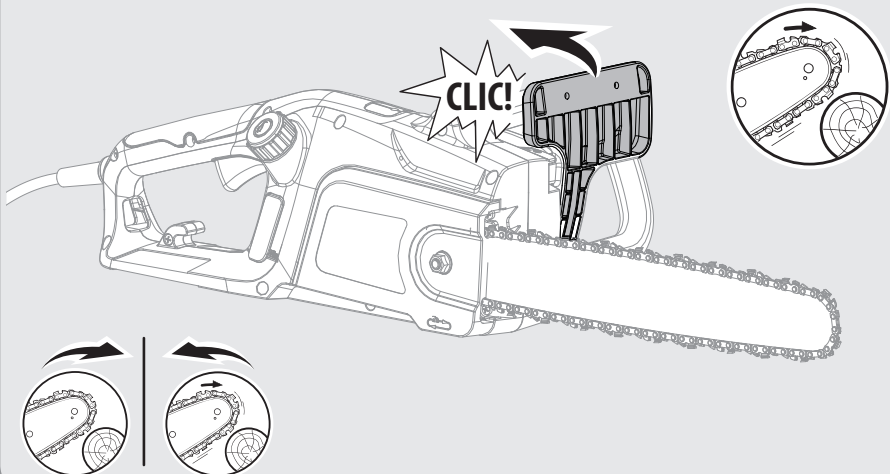
4

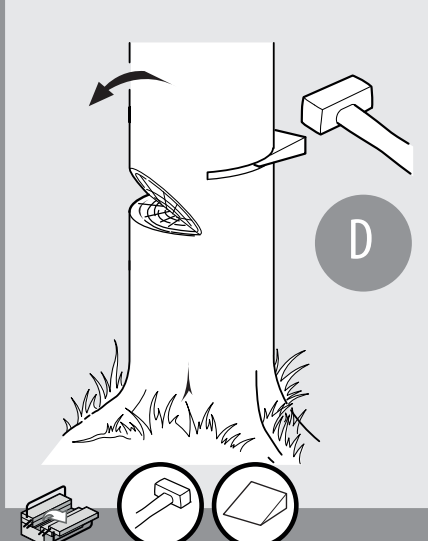
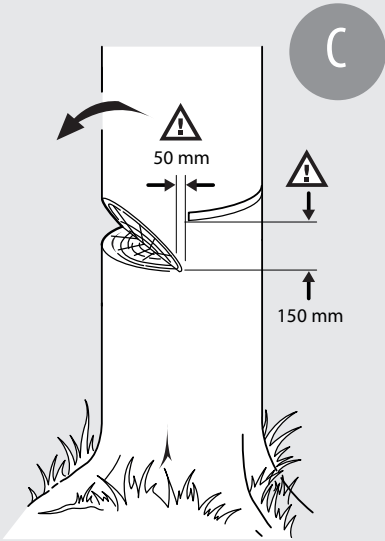
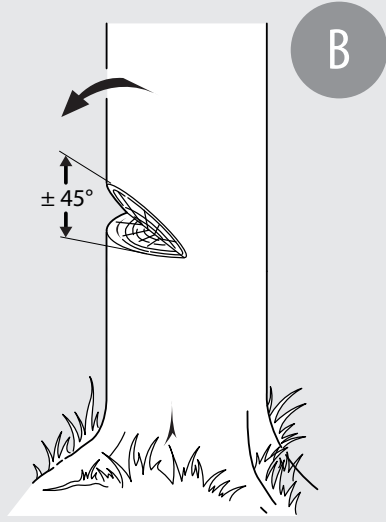
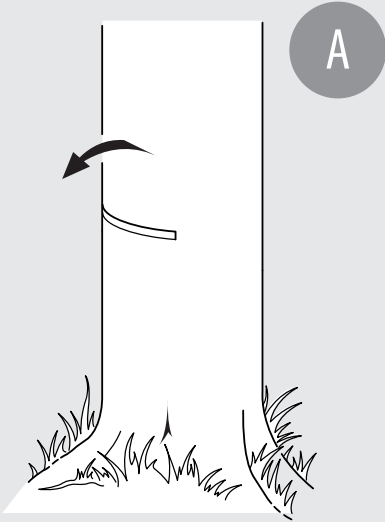


5



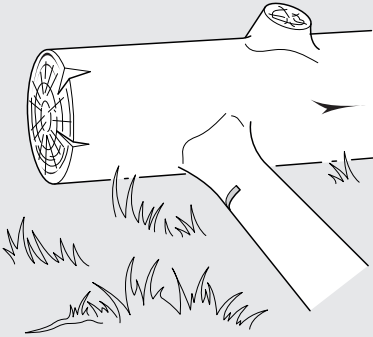
6



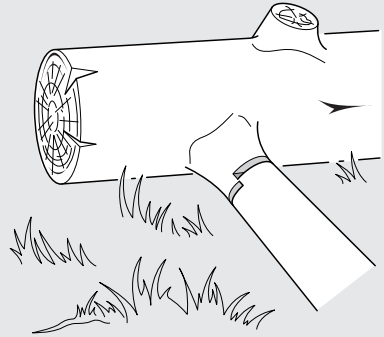


2

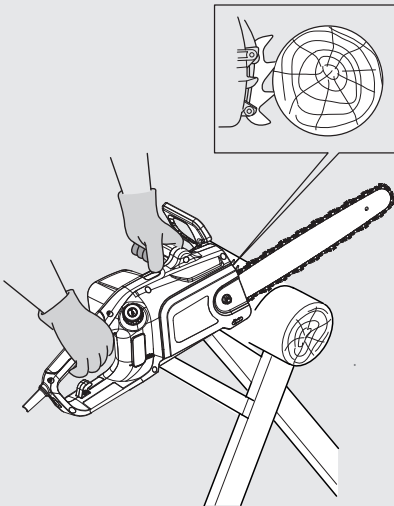
A



B



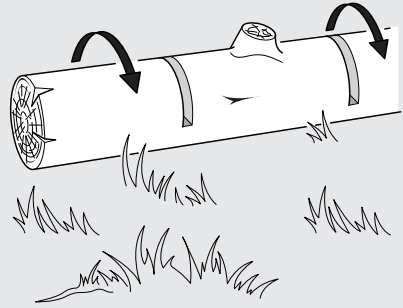
3



A



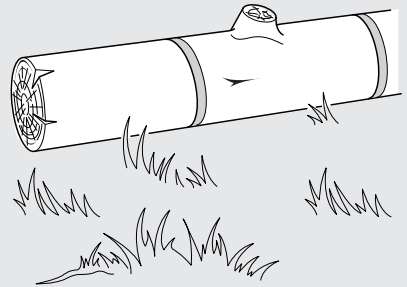
B



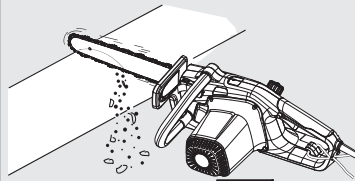
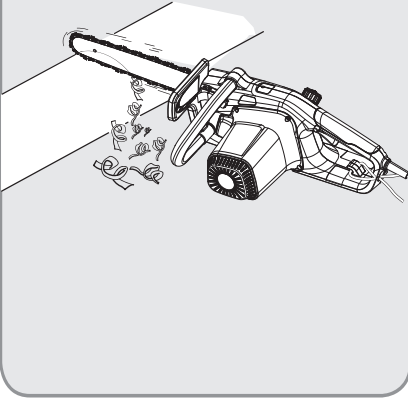
C



D



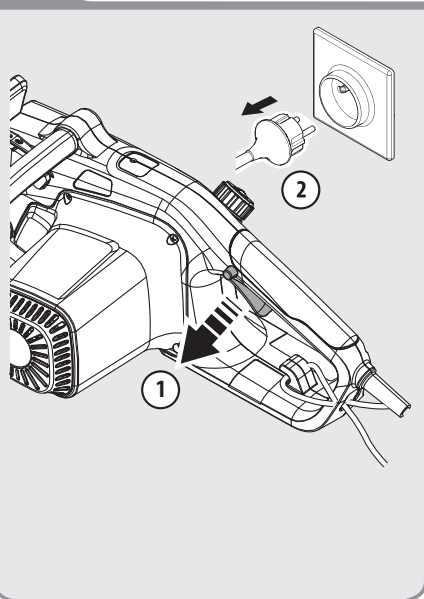
1



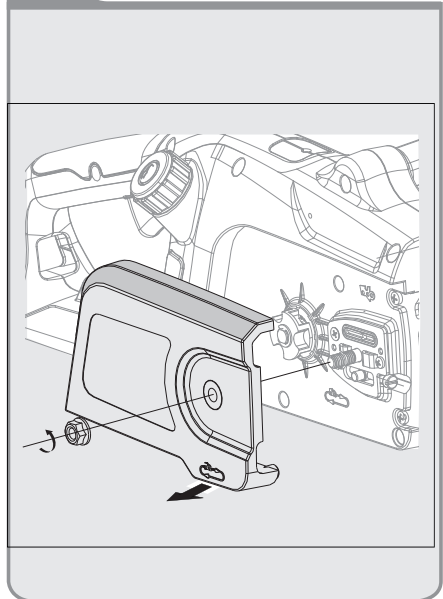
After sales



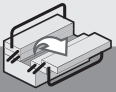
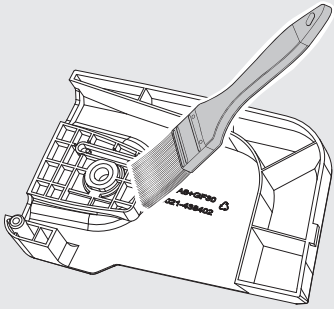
2.A



2.B



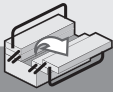
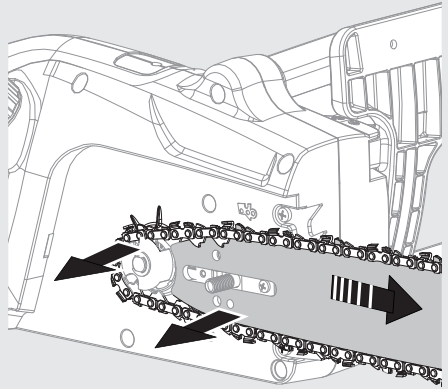
2.C



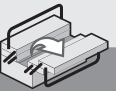
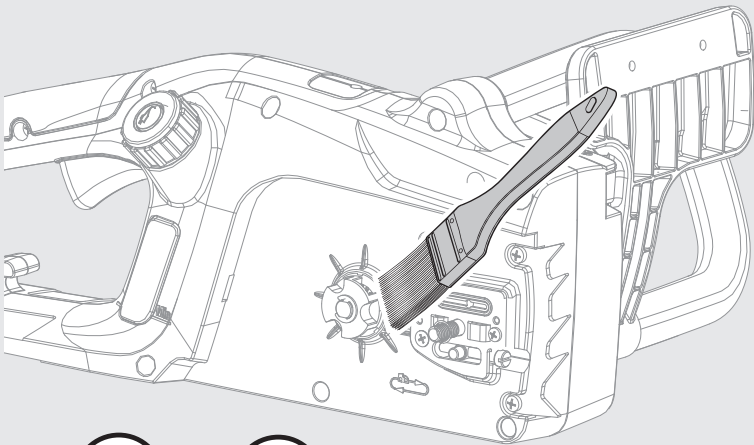
OR



2.D



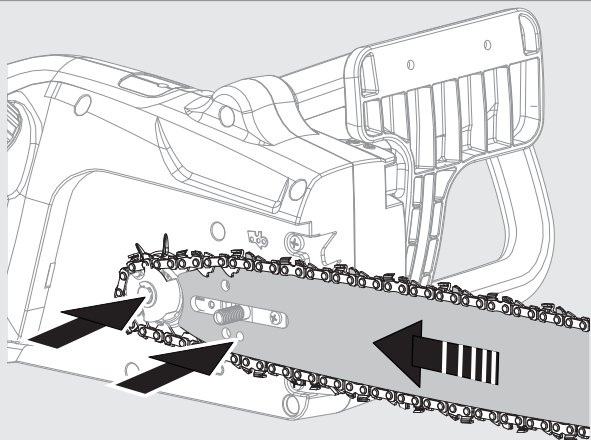
2.E



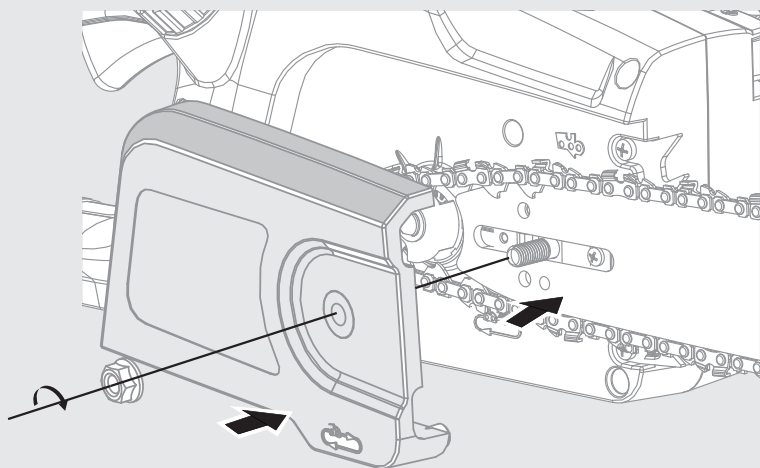
OR



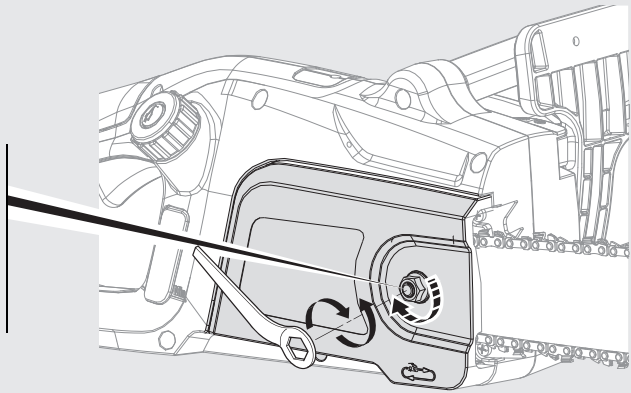
2.F



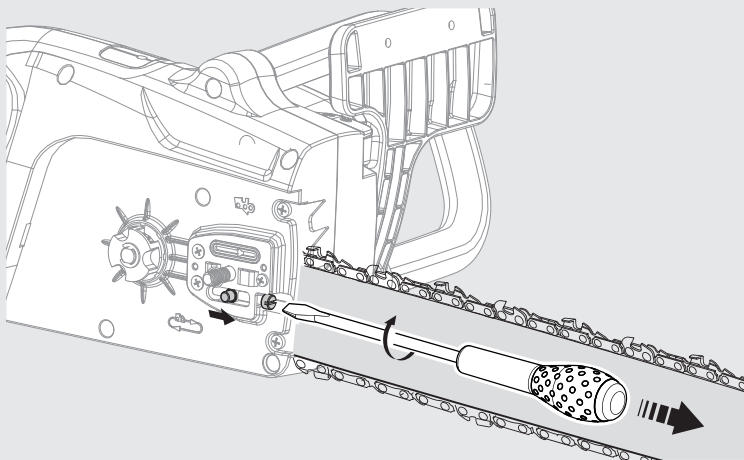
2.G



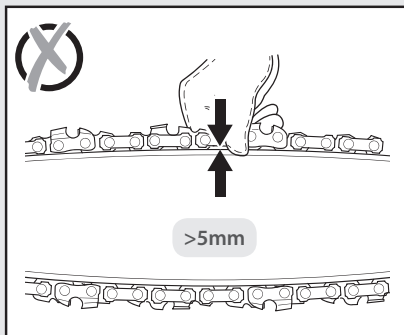
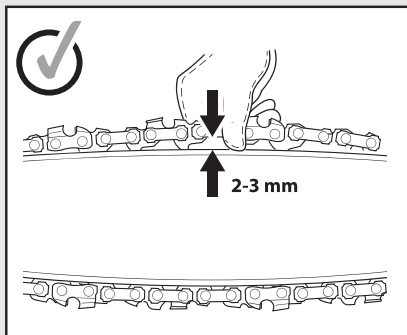
2.H



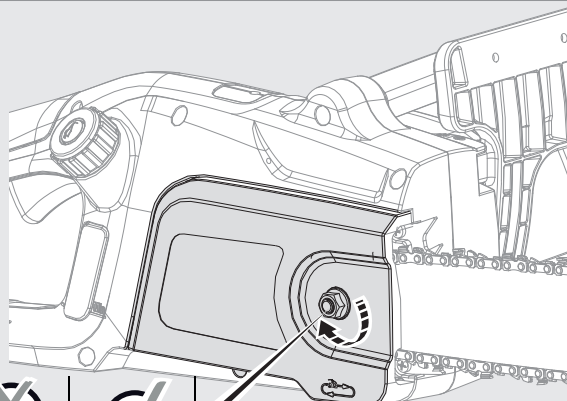
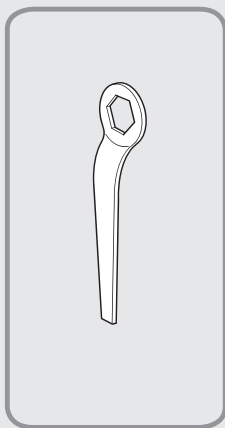
2.I



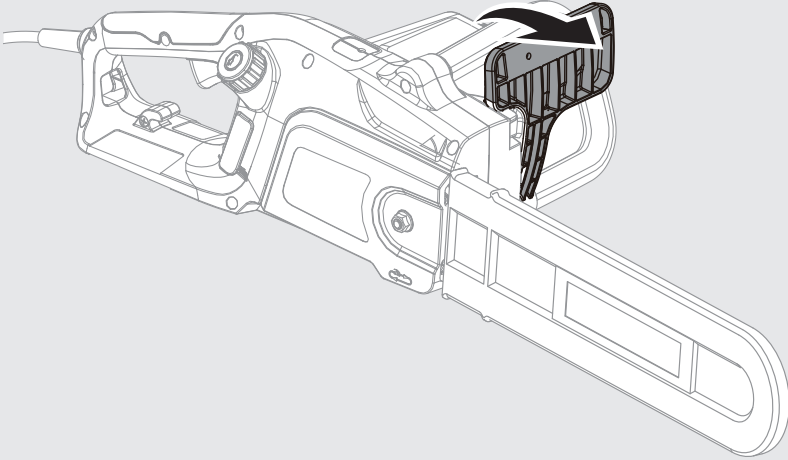
2.J



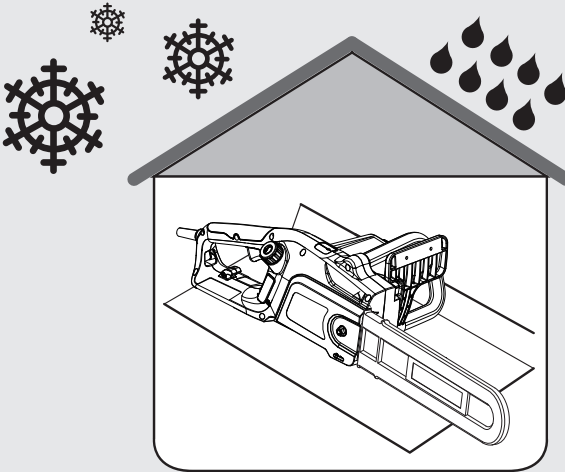
2.K



1



2





Ce produit se recycle,
si il n'est plus utilisable
déposez-le en déchèterie.
Notice à trier. Pour en savoir plus:
www.quefairedemesdechets.fr

- ES** Este producto es reciclable. Si ya no se puede usar, llévalo a un centro de reciclaje de residuos.
- PT** Este produto é reciclável. Se deixar de o utilizar, entregue-o num centro de reciclagem de resíduos.
- EN** This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.



N.º de serie / N.º de série / Serial No.:



* 3 años de garantía / Garantía de 3 anos / 3-year guarantee

ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot - CS00001

UA Імпортер: ТОВ «Леруа Мерлен Україна»,
04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А, +380
44 498 46 00.

Імпортер приймає претензії від споживачів
щодо товару, а також проводить його
ремонт, технічне і гарантійне обслуговування
Виробник: ТОВ «Адео Сервісез С.А.», вул. Саді
Карно, CS 00001, 55790 Роншен, Франція.

RU Імпортер/Продавець/Організація,
уповноважена приймати претензії по
якості товару в РФ: ООО «ЛЕРУА МЕРЛЕН
ВОСТОК», 1411031, Россия, Московская Обл., г.
Мытищи, Осташковское шоссе, д.1

SA Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A
Leroy Merlin, Hosted in Leroy Merlin Fourways
Store 35 Roos Street, Witkoppen Ext 97,
Sandton, 2191 Johannesburg, Gauteng, South
Africa Tel: +27 10 493 8000 Email: contact@leroymerlin.co.za

KZ Імпортер/Продавець/Організація,
приймаюча претензії по
якості продукції в Республіці Казахстан:
ТОО «Леруа Мерлен Казахстан». 050000,
Республіка Казахстан, г. Алматы, ул. Қунаева,
д. 77, БЦ «PARK VIEW», 6 этаж, офіс № 07.

Сделано в Китае / Қытайда жасалғ / Made in China